



KIRGIZISTAN-TÜRKiYE MANAS ÜNİVERSİTESİ
КЫРГЫЗ-ТҮРК МАНАС УНИВЕРСИТЕТИ
KYRGYZ-TURKISH MANAS UNIVERSITY
КЫРГЫЗСКО-ТУРЕЦКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МАНАС

ФИНАНСЫ ЖАНА БАНК ТЕРМИНДЕРИ СӨЗДҮГҮ
FİNANS VE BANKACILIK TERİMLER SÖZLÜĞÜ
DICTIONARY OF FINANCE AND BANKING
СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ ФИНАНСОВ И БАНКОВСКОГО ДЕЛА

ÖNSÖZ

Kırgızistan'ın genç bir ülke olarak, müreffeh ülkeler seviyesine çıkması için katedeceği çok mesafe vardır. Bu nedenle, az zamanda çok işler başarmak durumundadır. Kırgızistan'ın özellikle eğitim ve sosyal alanında çok büyük katkısı olan Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi de az zamanda çok işler yapmış ve yapmaya devam etmektedir.

Eğitim alanında çok büyük yeri olan Terimler Sözlüğünün hazırlanması da Manas üniversitesinin gerçekleştirdiği ve Kırgızistan için çok elzem olan büyük bir iştir. Bu sözlüğün önemli bir kısmı olan Finans ve Bankacılık Terimler sözlüğü, çok büyük emeğin bir ürünüdür. Özellikle Kırgızistan için nispeten yeni sayılabilecek olan Finans ve Bankacılık terimlerinin dört dilde hazırlanması oldukça müşkülâtli olmuştur.

Bu çalışmanın başta öğrenciler olmak üzere tüm sektör çalışanlarına ve Kırgız Halkına hayırlı uğurlu olmasını dilerim.

Bişkek, Kırgızistan

17.09.2014

Doç. Dr. Celaleddin SERİNKAN

Kırgızistan Türkiye Manas Üniversitesi

İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi

Finans ve Bankacılık Bölüm Başkanı

TÜRKÇE	КЫРГЫЗЧА	ENGLISH	РУССКИЙ
A			
Açık piyasa işlemleri	Ачык рынок операциялары	Open market operations	Операция на открытом рынке
Adi hisse senedi	Жөнөкөй акция	Common stock	Обыкновенная (простая) акция
Alış opsiyonu	Сатып алуучунун опциону; колл-опцион	Call option	Опцион покупателя; колл-опцион
Ana paranın ve faizlaerin ödenmesi gereken gün	Төлөө мөөнөтү	Maturity date	Дата погашения
Asya opsiyonu	Азиялык опцион; орточо баага негизделген опцион	Asian option (or Average rate option)	Азиатский опцион; Опцион, основанный на средней цене
Avrupa opsiyonu	Европалык опцион	European option	Европейский опцион
Avrupa tahvilleri	Еврооблигация; евробонд	Eurobond	Еврооблигация; евробонд
Ayı piyasası; Güven vermeyen küçülme eğilimi gösteren piyasa	Баалары төмөндөө тенденциясын көргөзгөн рынок	Bear market	Рынок с понижающей тенденцией
B			
Banka hesaplarının kontrol edilmesi Banka verileriyle işletme defterlerinin karşılaştırılması	Банктык эсептердин тууралыгын аныктоо	Bank reconciliation	Выверка банковских счетов, банковская выверка
Basit faiz	Жөнөкөй пайыз (кызыкчылык)	Simple interest	Простые проценты
Başa baş noktası	Чыгымсыздык чекити	Break-even point	Точка безубыточности
Başlangıç maliyeti	Бизнести баштоо наркы	Start-Up Costs	Издержки освоения нового предприятия; издержки, связанные с пуском предприятия
Bilanço	Баланс; баланстык отчёт	Balance sheet	Баланс; балансовый отчет
Bilançonun borçlu tarafı	Дебет	Debit	Дебет
Birleşme	Биригүү	Merger	Слияние
Black-Scholes modeli	Блэк-Шоулз модели	Black-Scholes model	Модель Блэка-Шоулза
Borca karşılık rehin verilen varlık	Күрөөгө коюлган мүлк	Encumbered	Заложенное имущество; заложенная недвижимость
Borcun zamanında ödenememesi	Дефолт	Default	Дефолт

Borç	Карыз	Debt	Долг
Borç	Кредит; карыз	Loan	Кредит; заем; ссуда
Borç değeri oranı	"кредит-күрөөнүн наркы" коэффициенти; камсыздоо коэффициенти	Loan to value ratio (LVR)	коэффициент "кредит-стоимость залога"; коэффициент обеспечения
Borç finansmanı	Карыздык каржылоо	Debt finance	Долговое финансирование
Borç konsolidasyonu (borcun yeniden düzenlenmesi)	Карызды консиладиялоо (бириктируу)	Debt consolidation	Консолидация долга
Borç sınırı aşıldığında ek ödeme yapılmasının istenmesi	Дагы толуктоочу күрөө коюу же болбосо камсыздоо коюу талабы	Margin call	Требование о внесении дополнительного обеспечения
Borç veren	Карыз берүүчү; кредитор	Lender	Кредитор
Borçlu	Дебитор; карыз болгон тарап	Debtor	Дебитор; должник
Borsa	Фондулук биржа	Stock exchange	Фондовая биржа
Bütçe	Бюджет	Budget	Бюджет
C			
Cari borçlar borçlar (Kısa dönemli borçlar)	Кыска мөөнөттүү милдеттенме	Current liability	Краткосрочные обязательства
Ciro	Жалпы өндүрүш көлөмү; алып-сатуу көлөмү	Turnover	Оборот
Ç			
Çalışma sermayesi	Айлануучу (айлануудагы) капитал	Working capital	Оборотный капитал
Çek defteri	Кассалык китеп; акча каражаттарынын кыймылын эсепке алуу китеби	Cash book	Кассовая книга; книга учета денежных средств
Çift taraflı kayıt sistemi	Эки тараптуу эсеп системасы	Double-entry bookkeeping	Система двойной записи
D			
Dağıtılmamış kârlar	Бөлүштүрүлбөгөн (таркатылбаган) пайда	Retained earnings	Нераспределенная прибыль
Dalgalı değişim oranı	Калкуучу валюта курсу; рыноктун	Floating exchange rate	Плавающий валютный курс;

Dalgalı oran	шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) валюта курсу Калкүүчү пайыздык ставка; рыноктун шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) пайыздык ставка	Floating rate	Плавающая процентная ставка
Defter değeri	Баланстык нарк (баа)	Book value	Балансовая стоимость
Defter değeri	Номиналдык баа	Face value	Номинальная (лицевая) стоимость,
Değer düşümü	Баасы төмөндөгөн учурда төмөндөгөн баада кайрадан эсепке алуу	Write-down	Списание (при частичном снижении стоимости)
Değer kazanama	Активдин баасынын жогорулоосу	Appreciation	Повышение стоимости
Değerini düşürmek	Эсептен (бухгалтердик) толугу менен алып салуу (чийип салуу)	Write-off	Полное списание
Değerleme	Баалоо	Appraisal	Оценка
Değişim anlaşması	Своп; алмашуу	Swap	Своп; обмен
Değişken faiz oranı	Өзгөрүүчү пайыздык ставка	Variable interest rate	Переменная процентная ставка
Değişken maliyet	Өзгөрүүчү чыгымдар	Variable cost	Переменные издержки (затраты)
Demirbaşlar	Өндүрүштө колдонулуучу жабдыктар (кенсе мебели, компьютер ж.б.у.с)	Plant and equipment	Мебель и оборудование
Denetim	Аудит	Audit	Аудит
Doğrudan yabancı yatırımlar	Чет элдик түз инвестициялар	Foreign direct investment (FDI)	Прямые иностранные инвестиции
Dönen varlıklar	Айлануудагы актив; учурдагы актив	Current asset	Оборотные активы; текущие активы
Düz oranlı vergi	Бир ставкадагы салык; пропорционалдуу салык	Flat tax	Налог, взимаемый по единой ставке; пропорциональный налог

E

El koyma (icra ile)	Төлөбөгөндүгү үчүн мүлктү (кайтарып) алуу	Repossess	Изымать за неплатёж
---------------------	---	-----------	---------------------

Ele geçirme (kaçırma)	Башка ишкананы өзүнө бириктирип алуу (япондук термин)	Highjacking (Japanese term for a takeover)	Поглощение (японский термин)
Emeklilik	Жашы жеткендигине байланыштуу ордунан бошотулган тарапка төлөнгөн пенсия	Superannuation	Пенсия (лицу, уволенному) по старости
Emtia türev	Товардык туундулар (деривативдер)	Commodity derivative	Товарные деривативы
Envanter	Товардык запас; биржалык брокердин нетто-позициясы; баалуу кагаздар портфели	Inventory	Товарно-материальные запасы; нетто-позиция биржевого брокера; портфель ценных бумаг
Ertelenen getiri	Товар же кызмат сатуудан мурун алынган киреше	Deffered income	Досрочный доход

F

Faaliyet riski	Операциялык тобокелдик (риск)	Operational risk	Операционный риск
Faiz	Пайыз; кызыкчылык	Interest	Проценты; участие (в капитале)
Faiz oranı	Пайыздык ставка	Interest rate	Процентная ставка
Factoring	Факторинг	Factoring	Факторинг
Fark	Спред; баа, курс же ставкалар арасындагы айырма	Spread	Спред; разница между ценами, курсами или ставками
Fatura	Эсеп-фактура	Bill of sale	Счёт-фактура; накладная
Fatura	Эсеп-фактура	Invoice	Счет-фактура
Fatura	Салыктык эсеп-фактура	Tax invoice	Налоговая счет-фактура; налоговая накладная
Finansal durum	Финансылык отчет	Financial statement	Финансовый отчет
Finansal kaldıraç	Финансылык левередж; финансылык көтөргүч	Financial leverage	Финансовый левередж; финансовый рычаг (коэффициент соотношения заёмного и собственного капитала)
Finansal koruma	Хеджирлөө	Hedging	Хеджирование
Finansal kurtarma	Финансылык жардам; банкты банкроттуктан	Bailout	Финансовая помощь; операция по

	сактоо боюнча жардам		спасению банка (от банкротства)
Fischer'in ayırım teoremi; Şirket amacının şimdiki değeri maksimize etmek olduğunu varsayan Fischer'in teoremi	Фишердин бөлүү теоремасы	Fisher's separation theorem	Разделительная теорема Фишера
Fisher etkisi	Фишердин таасири (эффекти)	Fisher effect	Эффект Фишера
G			
Garantör	Кепил; гарант	Guarantor	Поручитель; гарант
Gayri safi kar	Жалпы пайда	Gross profit	Валовая прибыль
Gayri safi kazanç	Жалпы киреше	Gross income	Валовой доход
Gelecege ilişkin anlaşma	Форвард; белгилүү мөөнөткө карата түзүлгөн контракт	Forward	Форвард; контракт на срок
Gelecege ilişkin anlaşma	Фьючерс	Futures	Фьючерс; срочный контракт
Gelecege ilişkin yabancı para oranı anlaşması	Келечектеги пайыздык ставка боюнча келишим	Forward Rate Agreement (FRA)	Соглашение о будущей процентной ставке
Gerçekleşen işlemlerin muhasebeleştirilmesi (tahakkuk esasının uygulanmadığı muhasebe)	Эсеп жүргүзүүнүн кассалык методу; акча каражаттарынын кыймылына негизделген эсеп	Cash accounting	Кассовый метод учета; учет на основании движения денежных средств
Gerçekleştirme fiyatı	Аткаруу баасы; сатуу баасы	Strike price	Цена исполнения; цена реализации
Geri ödeme anlaşması	Репо	Repo	Репо
Görünmez valıklar	Материалдык эмес активдер	Intangible assets	Нематериальные активы
Görünmez valıkların değeri	Гудвил	Goodwill	Гудвил («добрая воля»)
Gösterim tahmin	Божомолдоо	Projection	Проекция; прогнозирование
Güven veren veya büyüme eğilimi gösteren piyasa	Баанын жогорулоосуна багытталган рынок	Bull market	"Рынок быков"; рынок повышательных тенденций
Güvence	Андеррайтинг	Underwriting	Андеррайтинг; гарантируемое размещение ценных бумаг
Güvencesiz borç	Камсыздалбаган кредит	Unsecured loan	Необеспеченный кредит
Güvenli tahvil	Жогорку рейтингдеги облигация	High-grade bond	Облигация с высоким рейтингом

Güvertede teslim	Франко-борт	FOB (Free-On-Board)	Франко-борт
H			
Harcama	Чыгаша	Expenditure	Трата, расходование
Hasılat	Пайда	Revenue	Доход
Hazine tahvili	Казына вексели	Treasury bill	Казначейские векселя
Hesaba konu olan temel değer	Негизги сумма	Principal	Основная сумма
Hesap tablosu	Эсептер планы; эсептер таблицасы	Chart of accounts	План (бухгалтерских) счетов; таблица счетов
Hiper enflasyon	Гиперинфляция	Hyperinflation	Гиперинфляция
Hisse başına kazanç	Акция башына киреше	Earning per share	Прибыль на акцию
Hisse senedi; stok	Акция; запас	Stock	Акция; запас
Hissedar payı	Акционердик капитал	Shareholder's equity	Акционерный капитал Внутренняя стоимость;
İçsel değer	Ичка баа (нарк); чыныгы баа (нарк)	Intrinsic value	действительная стоимость
İflas	Банкрот	Bankruptcy	Банкротство
İkincil piyasa	Экинчи рынок	Secondary market	Вторичный рынок
İlk defa piyasaya sürme	Биринчи жолу коомго жайгаштыруу; жаны коломдо же болбосо биринчи жолу акцияны сатууга чыгаруу	Initial public offering (IPO)	Первичное размещение акций; первоначальная публичная эмиссия
İmtiyazlı hisse senedi	Артыкчылыктуу акция	Preferred stock	Привилегированные акции
İndirgenmiş faktoring alacakları	Дебитордук карыздын күрөөлүгүнө насыя алуу	Accounts receivable finance	Ссуды под залог дебиторской задолженности
İndirgenmiş nakit akım (tablosu)	Учурдагы баага дисконттолгон келечектеги акча суммасы	Discounted cash flow (see Present value)	Дисконтированный денежный поток; будущий денежный поток, приведенный к текущей стоимости
İndirim	Дисконт; жеңилдик; товардын баасын арзандатуу	Discount	Дисконт; скидка
İndirim	Бааны төмөндөтүү	Mark down	Снижение цены; величина скидки

K

Kâğıt para	Кагаз акча	Fiat money	Бумажные деньги; неразменные [декретные] бумажные деньги
Kaldıraç	Левередж	Leverage	Левередж (ливередж); рычаг
Kâr	Пайда	Profit	Прибыль
Kâr marjı	Пайда маржасы	Profit margin	Маржа прибыли
Kâr payı	Дивидент	Divident	Дивидент
Kâr zarar raporu	Пайда жана чыгымдар эсеби; киреше жана чыгашалар отчету	Profit and loss statement	Счет прибылей и убытков; отчет о доходах и расходах
Kayıt tutmak	Эсеп жүргүзүү	Record keeping	Ведение учета
Kazanç	Кирешелүүлүк; киреше	Yield	Доходность
Kısa dönemli alacaklar	Дебитордук эсеп; дебитордук карыз	Accounts receivable	Счета дебиторов, дебиторская задолженность
Kısa dönemli borçlar	Төлөөгө эсеп; кредитордук эсеп	Accounts payable	Счета к платежу; счета кредиторов
Kıyas göstergesi	Стратегиялык же максаттык көрсөткүч; стандарт	Benchmark	Ориентировочный показатель для достижения; стратегический или целевой показатель; ориентир; стандарт Бенчмаркинг; выявление и сопоставление
Kıyaslama	Стратегиялык көрсөткүчтөрдү аныктоо жана салыштыруу	Benchmarking	стратегических показателей на основе показателей конкурентов или схожих фирм
Kırala ve satın al sözleşmesi	Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Hire-purchase	Покупка в рассрочку
Koruma fonu	Хедж-фонд	Hedge fund	Хедж-фонд
Kredi	Кредит; насыя	Credit	Кредит
Kredi derecelendirme	Кредиттик рейтинг	Credit rating	Кредитный рейтинг
Kredi limiti	Кредиттик лимит	Credit limit	Кредитный лимит
Kredi limitinin aşıldığı hesap	Кредиттик лимити жогорулатылган эсеп	Overdrawn account	Счет с превышенным кредитным лимитом

Kredi puanlaması sıralaması	Кредиттинг скоринг	Credit Scoring	Кредитный скоринг
Kredi sınırı	Кредиттик линия	Line of credit	Кредитная линия
Kredi tarihi (borçlunun geçmişte borcuna ne kadar sadık olduğu)	Кредиттик тарыхы	Credit history	Кредитная история
Kredi veren	Кредитор; кредит беруучу	Creditor	Кредитор
Kupon (ödemesi)	Купон	Coupon	Купон
Kupon faizi	Татаал кызыкчылык (пайыз)	Compound interest	Сложный процент

L

Leasing; Finansal kiralama	Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Rent to buy	Покупка в рассрочку
Likit durumu	Ликвиддүүлүк	Liquidity	Ликвидность
Limit aşımı finanslaması	Контокорренттик кредит булагы; кредиттик лимиттин жогорулоосу	Overdraft facility	Источник контокоррентного кредита; превышение кредитного лимита

M

Makbuz	Квитанция; дүмүрчөк	Receipt	Квитанция
Makul fiyat; gerçege en yakın olduğu varsayılan fiyat	Адилеттүү баа; чыныгы баа	Fair price	Справедливая цена; настоящая цена
Mali yıl	Финансылык жыл; фискалдык жыл	Fiscal year	Финансовый год; фискальный год
Maliyetle satış fiyat arasındaki fark	Кошулган баа; товардын наркы менен сатуу баасы арасындагы айырма	Mark up	Наценка; надбавка; разница между затратами на производство продукта и ценой, которую устанавливает фирма
Marjin	Маржа	Margin	Маржа
Mevduat Sertifikası	Депозиттик сертификат Монте-Карло имитациялык моделдөөсү (симуляциясы)	Certificate of Deposit (CD)	Депозитный сертификат
Monte Carlo simülasyonu	Монте-Карло имитациялык моделдөөсү (симуляциясы)	Monte Carlo simulation	Имитационное моделирование Монте Карло (метод Монте Карло)
Mortgage kredisi	Ипотека	Mortgage	Ипотека
Muhasebe defteri tutma	Бухгалтерия; эсеп жүргүзүү	Bookkeeping	Бухгалтерия; счетоводство
Munzam gereksinim (bir	Резервдик талап	Reserve requirement	Резервные

şey karşılığında tutulması
gereken para vs.)

требования

Müflis

Банкрот

Bankrupt

Банкрот

N

Nakit

Накталай акча

Cash

Наличные деньги

Nakit akımı

Накталай акча
каражаттарынын
кыймылы

Cash flow

Денежный поток;
поток наличных
денег

Nakit çıkışı

Накталай акча
каражаттарынын
чыгуусу

Cash outgoing

Отток наличных
средств (денежных
средств)

Nakit girişi

Накталай акча
каражаттарынын
келүүсү

Cash incoming

Приток наличных
средств (денежных
средств) ;

поступление

наличных средств

(денежных средств)

Чистая стоимость

компании

(собственный
капитал)

Net değer

Ишкананын анык
наркы (баасы); өздүк
капитал

Net Worth

Net kar

Таза пайда

Net Profit

Чистая прибыль

Net kazanç

Чыгышалардын кийин
таза пайда

Bottom line

Чистая прибыль

после вычета

расходов

Net kazanç

Таза киреше

Net income

Чистый доход

Net varlıklar

Анык активдер; таза
активдер

Net assets

Чистые активы

Nominal değeri

Номиналдык нарк
(баа)

Par value

Номинальная
(лицевая) стоимость,

Nostro hesap; bankaların
kendileri arasında borç
alacak ilişkisini gösteren
hesaplar

"Ностро" эсеп
("биздин" эсеп)

Nostro account

Счет "ностро" ("наш"
счет)

O

Offshore; deniz aşırı

Оффшор

Offshore

Оффшорный

Opsiyon ve futures
anlaşmalarının
gerçekleştirme tarihi

Аткаруу куну
(опциондорду,
фьючерстерди)

Exercise day

День исполнения
(опциона, фьючерса)

Ö

Ödeme garantisi sözü

Банктык акцепт; банк
тарабынан кабыл
алынган вексель

Banker's acceptance

Банковский акцепт;
акцептованный
банком вексель

Ödemeler

Төлөө; төлөм

Disbursements

Расплата; выплата

Önceden bilinmeyen küçük giderler için tutulan nakit	Майда (кичине) касса	Petty cash	Мелкая касса
Öz kaynak	Үлүш; акция	Equity	Доля; акция
Öz kaynak finansmanı	Акция чыгаруу аркылуу каржылоо	Equity finance	Акционерное (долевое) финансирование; финансирование путем продажи права участия в собственном капитале
Özbüyüme	Бутстрэппинг; бизнести сырткы каржы булактарды колдонбостон өнүктүрүү	Bootstrapping	Бутстрэппинг; развитие бизнеса без использования внешних источников финансирования
Özel tüketim vergisi	Акциздик салык	Excise duty	Акцизный налог

P

Para arzı	Акча массасы	Money supply	Денежная масса
Para çekme	Чыгарып алуу; эсептен акча алуу; накталай акча алуу	Withdrawal	Изъятие
Para piyasası	Акча рыногу	Money market	Денежный рынок
Para transferi	Акча которуу	Money transfer	Денежный перевод
Paranın hızı	Акчанын айлануу темпи	Velocity of money	Скорость денежного обращения; скорость оборота денег
Parasal göstergeler	Акча агрегаттары	Monetary aggregates	Денежные агрегаты
Parasal olmayan faydalar	Кошумча женилдетүүлөр; кошумча пайдалар; акчалай эмес алынган төлөмдөр	Fringe benefits	Дополнительные льготы; дополнительные выгоды; неденежные выплаты
Risk sermayesi	Венчурдук капитал	Venture capital	Венчурный (рискованный) капитал

S

Sabit değişim oranı	Туруктуу бекитилген валюта курсу	Fixed exchange rate	Фиксированный валютный курс
Sabit faiz oranı	Туруктуу бекитилген пайыздык ставка	Fixed interest rate	Фиксированная процентная ставка
Sabit maliyetler	Туруктуу чыгашалар	Fixed cost	Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)

Sabit varlıklar	Туруктуу капитал	Fixed asset	Основной капитал
Sahiplerin öz sermayesi	Үлүш; өздүк капитал	Owner's equity	Доля собственников; собственный капитал
Sahtekarlık	Махинация; шылуундук; алдамчылык	Scam	Мошенничество; обман
Saklı deęerler	Ачыка чыга элек активдер Сатылган	Hidden values	Скрытые активы; скрытая стоимость
Satılan malların maliyeti	продукциянын өздүк наркы	Cost of goods sold	Себестоимость реализованной продукции
Satış opsiyonu	“Пут” опциону	Put option	Опцион “пут”
Senet; tahvil	Облигация	Bond	Облигация
Sermaye	Капитал	Capital	Капитал
Sermaye (varlık) büyümesi	Капиталдык өсүү; капиталдын рыноктук баасынын жогорулоосу	Capital growth	Прирост капитала; увеличение рыночной стоимости капитала
Sermaye kaybı	Капиталдык жоготуу; капиталдын рыноктук баасынын төмөндөөсүнөн келип чыккан жоготуу	Capital loss	Капитальный убыток; потери от понижения рыночной ценности активов
Sermaye kazancı	Капиталдык киреше; капиталдын рыноктук баасынын жогорулоосунан пайда болгон киреше	Capital gain	Доходы от прироста рыночной ценности капитала
Sermaye maliyeti	Капиталдын наркы (баасы)	Capital cost	Стоимость капитала
Sermayelendirme sermaye sağlama	Капитализация; капиталдаштыруу	Capitalization	Капитализация
Sıcak para	Ысык акча	Hot money	Горячие деньги
Sıfır faizli tahviller	Нөлдүк купондуу облигация	Zero-Coupon Bond	Облигация с нулевым купоном
Sistematiк risk	Системалык тобокелдик (риск)	Systematic risk	Систематический риск
Son yüklü ödeme; Küçük ama uzun süreli ödemelerin son yüklü ödemesi	Мөөнөтүнүн акырында ири сумма менен төлөө	Balloon payment	Шаровой платеж
Sorumluluk	Милдеттенме; карыз; пассив	Liability	Обязательство; задолженность; пассив
Spot fiyat	“Спот” баасы; накталай баасы	Spot price / rate	Цена “spot”; наличная цена
Spot piyasa	“Спот” рынок; накталай же боолбосо	Spot market	Рынок “spot”; наличный рынок

	учурдагы баа рыногу		
Stok sayımı	Товарды кайрадан эсепке алуу; инвентарды же фондду текшерүү; инвентаризация	Stocktaking	Переучёт товара; проверка инвентаря, фонда; инвентаризация
Sürelі mevduat	Мөөнөттүү депозит	Time deposit	Срочный депозит

Ş

Şarta bağılı borç	Шарттуу милдеттенме; шарттуу карыз	Contingent liability	Условное обязательство; условный долг
Şimdiki deęer	Учурдагы баа (нарк)	Present value	Текущая стоимость
Şüpheli alacaklar	Мөөнөтүнөн ашып кеткен карыздар; шектүү карыздар	Bad debts	Безнадежный долг; просроченная ссуда; сомнительный долг

T

Tahakkuk muhasebesi	Төлөмдүн кабыл алынуусуна негизделген эсеп	Accrual accounting	Учет на основе начисления
Tahmin	Божомолдоо; прогноздоо	Forecast	Прогнозирование
Tarihi maliyet	Сөзсүз түрдө жасала турчу жана кайтарылбай турчу чыгашалар	Sunk costs	Твердые расходы (издержки); необратимые издержки
Tasfiye	Ликвидация	Liquidation	Ликвидация
Taşınır mal rehini	Кыймылдуу мүлктүн күрөөлүгүнө негизделген (ипотекалык) насыя	Chattel Mortgage	Закладная на движимое имущество; залог движимого имущества; ипотечный кредит, обеспеченный залогом движимого личного имущества
Taşınır malların yıpranma payı; varlığın deęer kaybetmesi (amortizasyon indirgeme)	Активдин баасынын төмөндөөсү	Depreciation	Обесценивание; снижение стоимости
Taşınmaz malların amortismanı	Амортизация	Amortisation	Амортизация
Tek taraflı muhasebe kaydı	Бир жазуу методу менен жүргүзүлгөн бухгалтердик эсеп; жөнөкөй бухгалтерия	Single-entry bookkeeping	Бухгалтерский учёт по методу одинарной записи; простая бухгалтерия

Teklif edilen fiyat	Сунушталган сатып алуу баасы	Bid price	Предлагаемая цена покупки
Teminat	Күрөө	Collateral	Залог
Teminat	Кепилдик; гарантия; күрөө	Security	Гарантия; залог
Test fiyatı	Аткаруу баасы (опцион, фьючерс)	Exercise price	Цена исполнения (опциона, фьючерса)
Ticari fatura	Коммерциялык кагаз; коммерциялык вексель	Commercial bill	Коммерческая бумага; коммерческий вексель
Türev	Туунду; Дериватив	Derivative	Дериватив

Ü

Üretimle ilgili sabit giderler	Өндүрүш менен байланыштуу туруктуу чыгашалар	Overheads	Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)
--------------------------------	--	-----------	---

V

Vadesindeki kazanç	Мөөнөтүнүн акырына карата кирешелүүлүк	Yield to Maturity	Доходность к погашению
Varlık	Активдер	Assets	Активы
Varlık değişimi	Активдердин негизинде своп	Assets swap	Своп на основе активов
Varlık pozisyonunun yüklü olması (elde mal var nakit yok)	Узун позиция	Long position	Длинная позиция
Vostro hesap; Bankaların kendileri arasında borç alacak ilişkisini gösteren hesaplar	Лоро эсеп ("Сиздин эсеп бизде")	Vostro account	Счет лоро ("ваш счет у нас")

Y

Yankee tahvili	"Янки" облигациялары; "америкалык" облигация	Yankee bond	Облигации "янки"
Yararlanıcı; Faydalanıcı	Бенефициар; алуучу же колдонуучу (кредит, грант ж.б)	Beneficiary	Бенефициар; получатель
Yatırım	Инвестиция	Investment	Инвестиция
Yatırımdan getiriler	Капиталдык кирешелүүлүгү	Return on investment (ROI)	Доходность инвестированного капитала
Yeniden finanslama	Рефинансылоо	Refinance	Рефинансирование
Yıllık taksit (faiz)	Аннуитет	Annuity	Аннуитет

Yüksek getirili (ama riskli) tahvil	Жогорку кирешелүү облигация	High-yield bond (See: Junk bond)	Высокодоходная облигация
-------------------------------------	-----------------------------	----------------------------------	--------------------------

Z

Zaman değeri	Убакыттык баа (нарк)	Time value	Временная стоимость
--------------	----------------------	------------	---------------------

Zamanında ve tam olarak ödememe	Төлөө мүмкүнчүлүгүнүн болбоосу	Insolvent	Неплатежеспособный
---------------------------------	--------------------------------	-----------	--------------------

КЫРГЫЗЧА	TÜRKÇE	РУССКИЙ	ENGLISH
A			
Адилеттүү баа; чыныгы баа	Makul fiyat; gerçeğe en yakın olduğu varsayılan fiyat	Fair price	Справедливая цена; настоящая цена
Азиялык опцион; орточо баага негизделген опцион	Asya opsiyonu	Asian option (or Average rate option)	Азиатский опцион; Опцион, основанный на средней цене
Айлануудагы актив; учурдагы актив	Dönen varlıklar	Current asset	Оборотные активы; текущие активы
Айлануучу (айлануудагы) капитал	Çalışma sermayesi	Working capital	Оборотный капитал
Активдер	Varlık	Assets	Активы
Активдердин негизинде своп	Varlık değişimi	Assets swap	Своп на основе активов
Активдин баасынын жогорулоосу	Değer kazanama	Appreciation	Повышение стоимости
Активдин баасынын төмөндөөсү	Taşınır malların yıpranma payı; varlığın değer kaybetmesi (amortizasyon indirgeme)	Depreciation	Обесценивание; снижение стоимости
Акциздик салык	Özel tüketim vergisi	Excise duty	Акцизный налог
Акционердик капитал	Hissedar payı	Shareholder's equity	Акционерный капитал
Акция башына киреше	Hisse başına kazanç	Earning per share	Прибыль на акцию
Акция чыгаруу аркылуу каржылоо	Öz kaynak finansmanı	Equity finance	Акционерное (долевое) финансирование; финансирование путем продажи права участия в собственном капитале
Акция; запас	Hisse senedi; stok	Stock	Акция; запас
Акча агрегаттары	Parasal göstergeler	Monetary aggregates	Денежные агрегаты
Акча которуу	Para transferi	Money transfer	Денежный перевод
Акча массасы	Para arzı	Money supply	Денежная масса
Акча рыногу	Para piyasası	Money market	Денежный рынок
Акчанын айлануу темпи	Paranın hızı	Velocity of money	Скорость денежного обращения; скорость оборота денег

Амортизация	Taşınmaz malların amortismanı	Amortisation	Амортизация
Андеррайтинг	Güvence	Underwriting	Андеррайтинг; гарантируемое размещение ценных бумаг
Аннуитет	Yıllık taksit (faiz)	Annuity	Аннуитет
Анык активдер; таза активдер	Net varlıklar	Net assets	Чистые активы
Артыкчылыктүү акция	İmtiyazlı hisse senedi	Preferred stock	Привилегированные акции
Аткаруу баасы (опцион, фьючерс)	Test fiyatı	Exercise price	Цена исполнения (опциона, фьючерса)
Аткаруу баасы; сатуу баасы	Gerçekleştirme fiyatı	Strike price	Цена исполнения; цена реализации
Аткаруу куну (опциондорду, фьючерстерди)	Opsiyon ve futures anlaşmalarının gerçekleştirme tarihi	Exercise day	День исполнения (опциона, фьючерса)
Аудит	Denetim	Audit	Аудит
Ачык рынок операциялары	Açık piyasa işlemleri	Open market operations	Операция на открытом рынке
Ачыка чыга элек активдер	Saklı değerler	Hidden values	Скрытые активы; скрытая стоимость
Б			
Баалары төмөндөө тенденциясын көргөзгөн рынок	Ayı piyasası; Güven vermeyen küçülme eğilimi gösteren piyasa	Bear market	Рынок с понижательной тенденцией
Баалоо	Değerleme	Appraisal	Оценка
Бааны төмөндөтүү	İndirim	Mark down	Снижение цены; величина скидки
Баанын жогорулоосуна багытталган рынок	Güven veren veya büyüme eğilimi gösteren piyasa	Bull market	"Рынок быков"; рынок повышательных тенденций
Баасы төмөндөгөн учурда төмөндөгөн баада кайрадан эсепке алуу	Değer düşümü	Write-down	Списание (при частичном снижении стоимости)
Баланс; баланстык отчёт	Bilanço	Balance sheet	Баланс; балансовый отчет

Баланстык нарк (баа)	Defter değeri	Book value	Балансовая стоимость
Банкрот	İflas	Bankruptcy	Банкротство
Банкрот	Müflis	Bankrupt	Банкрот
Банктык акцепт; банк тарабынан кабыл алынган вексель	Ödeme garantisi sözü	Banker's acceptance	Банковский акцепт; акцептованный банком вексель
Банктык эсептердин тууралыгын аныктоо	Banka hesaplarının kontrol edilmesi; banka verileriyle işletme defterlerinin karşılaştırılması	Bank reconciliation	Выверка банковских счетов, банковская выверка
Башка ишкананы өзүнө бириктирип алуу (япондук термин)	Ele geçirme (kaçırma)	Highjacking (Japanese term for a takeover)	Поглощение (японский термин)
Бенефициар; алуучу же колдонуучу (кредит, грант ж.б)	Yararlanıcı; Faydalanıcı	Beneficiary	Бенефициар; получатель
Бизнести баштоо наркы	Başlangıç maliyeti	Start-up costs	Издержки освоения нового предприятия; издержки, связанные с пуском предприятия
Бир жазуу методу менен жүргүзүлгөн бухгалтердик эсеп; жөнөкөй бухгалтерия	Tek taraflı muhasebe kaydı	Single-entry bookkeeping	Бухгалтерский учёт по методу одинарной записи; простая бухгалтерия
Бир ставкадагы салык; пропорционалдуу салык	Düz oranlı vergi	Flat tax	Налог, взимаемый по единой ставке; пропорциональный налог
Биригүү	Birleşme	Merger	Слияние
Биринчи жолу коомго жайгаштыруу; жаны коломдо же болбосо биринчи жолу акцияны сатууга чыгаруу	İlk defa piyasaya sürme	Initial public offering (IPO)	Первичное размещение акций; первоначальная публичная эмиссия
Блэк-Шоулз модели	Black-Scholes modeli	Black-Scholes model	Модель Блэка-Шоулза
Божомолдоо	Gösterim tahmin	Projection	Проекция; прогнозирование
Божомолдоо; прогноздоо	Tahmin	Forecast	Прогнозирование
Белүштүрүлбөгөн (таркатылбаган) пайда	Dağıtılmamış kârlar	Retained earnings	Нераспределенная прибыль

Бутстрэппинг; бизнести сырткы каржы булактарды колдонбостон өнүктүрүү	Özbüyüme	Bootstrapping	Бутстрэппинг; развитие бизнеса без использования внешних источников финансирования
Бухгалтерия; эсеп жүргүзүү	Muhasebe defteri tutma	Bookkeeping	Бухгалтерия; счетоводство
Бюджет	Bütçe	Budget	Бюджет
В			
Венчурдук капитал	Risk sermayesi	Venture capital	Венчурный (рискованный) капитал
Г			
Гиперинфляция	Hiper enflasyon	Hyperinflation	Гиперинфляция
Гудвил	Görünmez valıkların değeri	Goodwill	Гудвил («добрая воля»)
Д			
Дагы толуктоочу күрөө коюу же болбосо камсыздоо коюу талабы	Borç sınırı aşıldığında ek ödeme yapılmasının istenmesi	Margin call	Требование о внесении дополнительного обеспечения
Дебет	Bilançonun borçlu tarafı	Debit	Дебет
Дебитор; карыз болгон тарап	Borçlu	Debtor	Дебитор; должник
Дебитордук карыздын күрөөлүгүнө насыя алуу	İndirgenmiş faktoring alacakları	Accounts receivable finance	Ссуды под залог дебиторской задолженности
Дебитордук эсеп; дебитордук карыз	Kısa dönemli alacaklar	Accounts receivable	Счета дебиторов, дебиторская задолженность
Депозиттик сертификат	Mevduat Sertifikası	Certificate of Deposit (CD)	Депозитный сертификат
Дефолт	Borcun zamanında ödenememesi	Default	Дефолт
Дивидент	Kar payı	Divident	Дивидент
Дисконт; жеңилдик; товардын баасын арзандатуу	İndirim	Discount	Дисконт; скидка

Е

Еврооблигация; евробонд	Avrupa tahvilleri	Eurobond	Еврооблигация; евробонд
Европалык опцион	Avrupa opsiyonu	European option	Европейский опцион

Ж

Жалпы киреше	Gayri safi kazanç	Gross income	Валовой доход
Жалпы өндүрүш көлөмү; алып-сатуу көлөмү	Ciro	Turnover	Оборот
Жалпы пайда	Gayri safi kar	Gross profit	Валовая прибыль
Жашы жеткендигине байланыштуу ордунан бошотулган тарапка төлөнгөн пенсия	Emeklilik	Superannuation	Пенсия (лицу, уволенному) по старости
Жогорку кирешелүү облигация	Yüksek getirili (ama riskli) tahvil	High-yield bond (See: Junk bond)	Высокодоходная облигация
Жогорку рейтингдеги облигация	Güvenli tahvil	High-grade bond	Облигация с высоким рейтингом
Жөнөкөй акция	Adi hisse senedi	Common stock	Обыкновенная (простая) акция
Жөнөкөй пайыз (кызыкчылык)	Basit faiz	Simple interest	Простые проценты

И

Инвестиция	Yatırım	Investment	Инвестиция
Ипотека	Mortgage kredisi	Mortgage	Ипотека
Ичка баа (нарк); чыныгы баа (нарк)	İçsel değer	Intrinsic value	Внутренняя стоимость; действительная стоимость
Ишкананын анык наркы (баасы); өздүк капитал	Net değer	Net Worth	Чистая стоимость компании (собственный капитал)

К

Кагаз акча	Kağıt para	Fiat money	Бумажные деньги; неразменные [декретные] бумажные деньги
Казына вексели	Hazine tahvili	Treasury bill	Казначейские векселя

Калкуучу валюта курсу; рыноктун шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) валюта курсу	Dalgalı deęişim oranı	Floating exchange rate	Плавающий валютный курс;
Калкуучу пайыздык ставка; рыноктун шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) пайыздык ставка	Dalgalı oran	Floating rate	Плавающая процентная ставка
Камсыздалбаган кредит	Güvencesiz borç	Unsecured loan	Необеспеченный кредит
Капитал	Sermaye	Capital	Капитал
Капиталдык жоготуу; капиталдын рыноктук баасынын төмөндөөсүнөн келип чыккан жоготуу	Sermaye kaybı	Capital loss	Капитальный убыток; потери от понижения рыночной ценности активов
Капиталдык киреше; капиталдын рыноктук баасынын жогорулоосунан пайда болгон киреше	Sermaye kazancı	Capital gain	Доходы от прироста рыночной ценности капитала
Капиталдык кирешелүүлүгү	Yatırımdan getiriler	Return on investment (ROI)	Доходность инвестированного капитала
Капиталдык өсүү; капиталдын рыноктук баасынын жогорулоосу	Sermaye (varlık) büyümesi	Capital growth	Прирост капитала; увеличение рыночной стоимости капитала
Капиталдын наркы (баасы)	Sermaye maliyeti	Capital cost	Стоимость капитала
Капитализация; капиталдаштыруу	Sermayelendirme sermaye saęlama	Capitalization	Капитализация
Карыз	Borç	Debt	Долг
Карыз берүүчү; кредитор	Borç veren	Lender	Кредитор
Карызды консиладациялоо (бириктируу)	Borç konsolidasyonu (borcun yeniden düzenlenmesi)	Debt consolidation	Консолидация долга

Карыздык каржылоо	Borç finansmanı	Debt finance	Долговое финансирование
Кассалык китеп; акча каражаттарынын кыймылын эсепке алуу китеби	Çek defteri	Cash book	Кассовая книга; книга учета денежных средств
Квитанция; дүмүрчөк	Makbuz	Receipt	Квитанция
Келечектеги пайыздык ставка боюнча келишим	Gelecege ilişkin yabancı para oranı anlaşması	Forward Rate Agreement (FRA)	Соглашение о будущей процентной ставке
Кепил; гарант	Garantör	Guarantor	Поручитель; гарант
Кепилдик; гарантия; күрөө	Teminat	Security	Гарантия; залог
Кирешелүүлүк; киреше	Kazanç	Yield	Доходность
Коммерциялык кагаз; коммерциялык вексель	Ticari fatura	Commercial bill	Коммерческая бумага; коммерческий вексель
Контокорренттик кредит булагы; кредиттик лимиттин жогорулоосу	Limit aşımı finanslaması	Overdraft facility	Источник контокоррентного кредита; превышение кредитного лимита
Кошулган баа; товардын наркы менен сатуу баасы арасындагы айырма	Maliyetle satış fiyat rasındaki fark	Mark up	Наценка; надбавка; разница между затратами на производство продукта и ценой, которую устанавливает фирма
Кошумча женилдетүүлөр; кошумча пайдалар; акчалай эмес алынган төлөмдөр	Parasal olmayan faydalar	Fringe benefits	Дополнительные льготы; дополнительные выгоды; неденежные выплаты
Кредиттинг скоринг	Kredi puanlaması sıralaması	Credit scoring	Кредитный скоринг
Кредит; карыз	Borç	Loan	Кредит; заем; ссуда
Кредит; насыя	Kredi	Credit	Кредит
Кредитор; кредит беруучу	Kredi veren	Creditor	Кредитор
"Кредит-күрөөнүн наркы" коэффициенти; камсыздоо коэффициенти	Borç değer oranı	Loan to value ratio (LVR)	Коэффициент "кредит-стоимость залога"; коэффициент обеспечения
Кредиттик лимит	Kredi limiti	Credit limit	Кредитный лимит

Кредиттик лимити жогорулатылган эсеп	Kredi limitinin aşıldığı hesap	Overdrawn account	Счет с превышенным кредитным лимитом
Кредиттик линия	Kredi sınırı	Line of credit	Кредитная линия
Кредиттик рейтинг	Kredi derecelendirme	Credit rating	Кредитный рейтинг
Кредиттик тарыхы	Kredi tarihi (borçlunun geçmişte borcuna ne kadar sadık olduğu)	Credit history	Кредитная история
Купон	Kupon (ödemesi)	Coupon	Купон
Күрөө	Teminat	Collateral	Залог
Күрөөгө коюлган мүлк	Borca karşılık rehin verilen varlık	Encumbered	Заложенное имущество; заложенная недвижимость
Кыймылдуу мүлктүн күрөөлүгүнө негизделген (ипотекалык) насыя	Taşınır mal rehini	Chattel Mortgage	Закладная на движимое имущество; залог движимого имущества; ипотечный кредит, обеспеченный залогом движимого личного имущества
Кыска мөөнөттүү милдеттенме	Cari borçlar (kısa dönemli)	Current liability	Краткосрочные обязательства
Л			
Левередж	Kaldıraç	Leverage	Левередж (ливередж); рычаг
Ликвидация	Tasfiye	Liquidation	Ликвидация
Ликвиддүүлүк	Likit durumu	Liquidity	Ликвидность
Лоро эсеп ("Сиздин эсеп бизде")	Vostro hesap; Bankaların kendileri arasında borç alacak ilişkisini gösteren hesaplar	Vostro account	Счет лоро ("ваш счет у нас")
М			
Майда (кичине) касса	Önceden bilinmeyen küçük giderler için tutulan nakit	Petty cash	Мелкая касса
Маржа	Marjin	Margin	Маржа
Материалдык эмес активдер	Görünmez varlıklar	Intangible assets	Нематериальные активы

Махинация; шылуундук; алдамчылык	Sahtekarlık	Scam	Мошенничество; обман
Милдеттенме; карыз; пассив	Sorumluluk	Liability	Обязательство; задолженность; пассив
Монте-Карло имитациялык моделдөөсү (симуляциясы)	Monte Carlo simulasyonu	Monte Carlo simulation	Имитационное моделирование Монте Карло (метод Монте Карло)
Мөөнөттүү депозит	Sürelı mevduat	Time deposit	Срочный депозит
Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Kırala ve satın al sözleşmesi	Hire-purchase	Покупка в рассрочку
Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Leasing; Finansal kiralama	Rent to buy	Покупка в рассрочку
Мөөнөтүнөн ашып кеткен карыздар; шектүү карыздар	Şüpheli alacaklar	Bad debts	Безнадежный долг; просроченная ссуда; сомнительный долг
Мөөнөтүнүн акырына карата кирешелүүлүк	Vadesindeki kazanç	Yield to Maturity	Доходность к погашению
Мөөнөтүнүн акырында ири сумма менен төлөө	Son yüklü ödeme; Küçük ama uzun süreli ödemelerin son yüklü ödemesi	Balloon payment	Шаровой платеж

Н

Накталай акча	Nakit	Cash	Наличные деньги
Накталай акча каражаттарынын келүүсү	Nakit girişi	Cash incoming	Приток наличных средств (денежных средств) ; поступление наличных средств (денежных средств)
Накталай акча каражаттарынын кыймылы	Nakit akımı	Cash flow	Денежный поток; поток наличных денег (денежных средств)
Накталай акча каражаттарынын чыгуусу	Nakit çıkışı	Cash outgoing	Отток наличных средств
Негизги сумма	Hesaba konu olan temel değer	Principal	Основная сумма
Номиналдык баа	Defter değeri	Face value	Номинальная (лицевая) стоимость,

Номиналдык нарк (баа)	Nominal değeri	Par value	Номинальная (лицевая) стоимость
"Ностро" эсеп ("биздин" эсеп)	Nostro hesap; bankaların kendileri arasında borç alacak ilişkisini gösteren hesaplar	Nostro account	Счет "ностро" ("наш" счет)
Нөлдүк купондуу облигация	Sıfır faizli tahviller	Zero-Coupon Bond	Облигация с нулевым купоном

O

Облигация	Senet; tahvil	Bond	Облигация
Операциялык тобокелдик (риск)	Faaliyet riski	Operational risk	Операционный риск
Оффшор	Offshore; deniz aşırı	Offshore	Оффшорный

Ө

Өзгөрүүчү пайыздык ставка	Değişken faiz oranı	Variable interest rate	Переменная процентная ставка
Өзгөрүүчү чыгымдар	Değişken maliyet	Variable cost	Переменные издержки (затраты)
Өндүрүш менен байланыштуу туруктуу чыгашалар	Üretimle ilgili sabit giderler	Overheads	Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)
Өндүрүштө колдонулуучу жабдыктар (кенсе мебели, компьютер ж.б.у.с)	Demirbaşlar	Plant and equipment	Мебель и оборудование

П

Пайда	Hasılat	Revenue	Доход
Пайда	Kar	Profit	Прибыль
Пайда жана чыгымдар эсеби; киреше жана чыгашалар отчету	Kar zarar raporu	Profit and loss statement	Счет прибылей и убытков; отчет о доходах и расходах
Пайда маржасы	Kar marjı	Profit margin	Маржа прибыли
Пайыз; кызыкчылык	Faiz	Interest	Проценты; участие (в капитале)
Пайыздык ставка	Faiz oranı	Interest rate	Процентная ставка
"Пут" опциону	Satış opsiyonu	Put option	Опцион "пут"

Р

Резервдик талап	Munzam gereksinim (bir şey karşılığında tutulması gereken para vs.)	Reserve requirement	Резервные требования
Репо	Geri ödeme anlaşması	Repo	Репо

Рефинансылоо	Yeniden finanslama	Refinance	Рефинансирование
С			
Салыктык эсеп-фактура	Fatura	Tax invoice	Налоговая счет-фактура; налоговая накладная
Сатылган продукциянын өздүк наркы	Satılan malların maliyeti	Cost of goods sold	Себестоимость реализованной продукции
Сатып алуучунун опциону; колл-опцион	Alış opsiyonu	Call option	Опцион покупателя; колл-опцион
Своп; алмашуу	Değişim anlaşması	Swap	Своп; обмен
Системалык тобокелдик (риск)	Sistematiik risk	Systematic risk	Систематический риск
Сөзсүз түрдө жасала турчу жана кайтарылбай турчу чыгашалар	Tarihi maliyet	Sunk costs	Твердые расходы (издержки); необратимые издержки
Спред; баа, курс же ставкалар арасындагы айырма	Fark	Spread	Спред; разница между ценами, курсами или ставками
Стратегиялык же максаттык көрсөткүч; стандарт	Kıyas göstergesi	Benchmark	Ориентировочный показатель для достижения; стратегический или целевой показатель; ориентир; стандарт
Стратегиялык көрсөткүчтөрдү аныктоо жана салыштыруу	Kıyaslama	Benchmarking	Бенчмаркинг; выявление и сопоставление стратегических показателей на основе показателей конкурентов или схожих фирм
Сунушталган сатып алуу баасы	Teklif edilen fiyat	Bid price	Предлагаемая цена покупки
“Спот” рынок; накталай же боолбосо учурдагы баа рыногу	Spot piyasa	Spot market	Рынок “спот”; наличный рынок
“Спот” баасы; накталай баасы	Spot fiyat	Spot price / rate	Цена “спот”; наличная цена
Т			
Таза киреше	Net kazanç	Net income	Чистый доход
Таза пайда	Net kar	Net Profit	Чистая прибыль
Татаал кызыкчылык (пайыз)	Kupon faizi	Compound interest	Сложный процент

Товар же кызмат сатуудан мурун алынган киреше	Ertelenen getiri	Deffered income	Досрочный доход
Товарды кайрадан эсепке алуу; инвентарьды же фондду текшерүү; инвентаризация	Stok sayımı	Stocktaking	Переучёт товара; проверка инвентаря, фонда; инвентаризация
Товардык запас; биржалык брокердин нетто-позициясы; баалуу кагаздар портфели	Envanter	Inventory	Товарно-материальные запасы; нетто-позиция биржевого брокера; портфель ценных бумаг
Товардык туундулар (деривативдер)	Emtia türev	Commodity derivative	Товарные деривативы
Төлөбөгөндүгү үчүн мүлктү (кайтарып) алуу	El koyma (icra ile)	Repossess	Изымать за неплатёж
Төлөмдүн кабыл алынуусуна негизделген эсеп	Tahakkuk muhasebesi	Accrual accounting	Учет на основе начисления
Төлөө мөөнөтү	Ana paranın ve faizlaerin ödenmesi gereken gün	Maturity date	Дата погашения
Төлөө мүмкүнчүлүгүнүн болбоосу	Zamanında ve tam olarak ödememe	Insolvent	Неплатежеспособный
Төлөө; төлөм	Ödemeler	Disbursements	Расплата; выплата
Төлөөгө эсеп; кредитордук эсеп	Kısa dönemli borçlar	Accounts payable	Счета к платежу; счета кредиторов
Туруктуу бекитилген валюта курсу	Sabit değişim oranı	Fixed exchange rate	Фиксированный валютный курс
Туруктуу бекитилген пайыздык ставка	Sabit faiz oranı	Fixed interest rate	Фиксированная процентная ставка
Туруктуу капитал	Sabit varlıklar	Fixed asset	Основной капитал
Туруктуу чыгашалар	Sabit maliyetler	Fixed cost	Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)
Туунду; Дериватив	Türev	Derivative	Дериватив
У			
Убакыттык баа (нарк)	Zaman değeri	Time value	Временная стоимость

Узун позиция	Varlık pozisyonunun yüklü olması (elde mal var nakit yok)	Long position	Длинная позиция
Үлүш; акция	Öz kaynak	Equity	Доля; акция
Үлүш; өздүк капитал	Sahiplerin öz sermayesi	Owner's equity	Доля собственников; собственный капитал
Учурдагы баа (нарк)	Şimdiki değer	Present value	Текущая стоимость
Учурдагы баага дисконттолгон келечектеги акча суммасы	İndirgenmiş nakit akım (tablosu)	Discounted cash flow (see Present value)	Дисконтированный денежный поток; будущий денежный поток, приведенный к текущей стоимости
Ф			
Факторинг	Faktoring	Factoring	Факторинг
Финансылык жардам; банкты банкроттуктан сактоо боюнча жардам	Finansal kurtarma	Bailout	Финансовая помощь; операция по спасению банка (от банкротства)
Финансылык жыл; фискалдык жыл	Mali yıl	Fiscal year	Финансовый год; фискальный год
Финансылык левередж; финансылык көтөргүч	Finansal kaldıraç	Financial leverage	Финансовый левередж; финансовый рычаг (коэффициент соотношения заёмного и собственного капитала)
Финансылык отчет	Finansal durum	Financial statement	Финансовый отчет
Фишердин бөлүү теоремасы	Fischer'in ayırım teoremi; Şirket amacının şimdiki değeri maksimize etmek olduğunu varsayan Fischer'in teoremi	Fisher's separation theorem	Разделительная теорема Фишера
Фишердин таасири (эффекти)	Fisher etkisi	Fisher effect	Эффект Фишера
Фондулук биржа	Borsa	Stock exchange	Фондовая биржа
Форвард; белгилүү мөөнөткө карата түзүлгөн контракт	Gelecege ilişkin anlaşma	Forward	Форвард; контракт на срок

Франко-борт		FOB (Free-On-Board)	Франко-борт
Фьючерс	Gelecege ilişkin anlaşma	Futures	Фьючерс; срочный контракт
Х			
Хеджирлөө	Finansal koruma	Hedging	Хеджирование
Хедж-фонд	Koruma fonu	Hedge fund	Хедж-фонд
Ч			
Чет элдик түз инвестициялар	Doğrudan yabancı yatırımlar	Foreign direct investment (FDI)	Прямые иностранные инвестиции
Чыгарып алуу; эсептен акча алуу; накталай акча алуу	Para çekme	Withdrawal	Изъятие
Чыгаша	Harcama	Expenditure	Трата, расходование
Чыгымсыздык чекити	Başa baş noktası	Break-even point	Точка безубыточности
Чыгышалардын кийин таза пайда	Net kazanç	Bottom line	Чистая прибыль после вычета расходов
Ш			
Шарттуу милдеттенме; шарттуу карыз	Şarta bağlı sorumluluk borç	Contingent liability	Условное обязательство; условный долг
Ы			
Ысык акча	Sıcak para	Hot money	Горячие деньги
Э			
Эки тараптуу эсеп системасы	Çift taraflı kayıt sistemi	Double-entry bookkeeping	Система двойной записи
Экинчи рынок	İkincil piyasa	Secondary market	Вторичный рынок
Эсеп жүргүзүү	Kayıt tutmak	Record keeping	Ведение учета
Эсеп жүргүзүүнүн кассалык методу; акча каражаттарынын кыймылына негизделген эсеп	Gerçekleşen işlemlerin muhasebeleştirilmesi (tahakkuk esasının uygulanmadığı muhasebe)	Cash accounting	Кассовый метод учета; учет на основании движения денежных средств
Эсептен (бухгалтердик) толугу менен алып салуу (чийип салуу)	Değerini düşürmek	Write-off	Полное списание

Эсептер планы; эсептер таблицасы	Hesap tablosu	Chart of accounts	План (бухгалтерских) счетов; таблица счетов
Эсеп-фактура	Fatura	Bill of sale	Счёт-фактура; накладная
Эсеп-фактура	Fatura	Invoice	Счет-фактура

Я

“Янки” облигациялары; “америкалык” облигация	Yankee tahvili	Yankee bond	Облигации “янки”
---	----------------	-------------	------------------

ENGLISH	КЫРГЫЗЧА	TÜRKÇE	РУССКИЙ
A			
Accounts payable	Төлөөгө эсеп; кредитордук эсеп	Kısa dönemli borçlar	Счета к платежу; счета кредиторов
Accounts receivable	Дебитордук эсеп; дебитордук карыз	Kısa dönemli alacaklar	Счета дебиторов, дебиторская задолженность
Accounts receivable finance	Дебитордук карыздын күрөөлүгүнө насыя алуу	İndirgenmiş faktoring alacakları	Ссуды под залог дебиторской задолженности
Accrual accounting	Төлөмдүн кабыл алынуусуна негизделген эсеп	Tahakkuk muhasebesi	Учет на основе начисления
Amortisation	Амортизация	Taşınmaz malların amortismanı	Амортизация
Annuity	Аннуитет	Yıllık taksit (faiz)	Аннуитет
Appraisal	Баалоо	Değerleme	Оценка
Appreciation	Активдин баасынын жогорулоосу	Değer kazanama	Повышение стоимости
Assets	Активдер	Varlık	Активы
Assest swap	Активдердин негизинде своп	Varlık değişimi	Своп на основе активов
Asian option (or Average rate option)	Азиялык опцион; орточо баага негизделген опцион	Asya opsiyonu	Азиатский опцион; Опцион, основанный на средней цене
Audit	Аудит	Denetim	Аудит
B			
Bad debts	Мөөнөтүнөн ашып кеткен карыздар; шектүү карыздар	Şüphrlı alacaklar	Безнадежный долг; просроченная ссуда; сомнительный долг
Bailout	Финансылык жардам; банкты банкроттуктан сактоо боюнча жардам	Finansal kurtarma	Финансовая помощь; операция по спасению банка (от банкротства)
Balance sheet	Баланс; баланстык отчет	Bilanço	Баланс; балансовый отчет
Balloon payment	Мөөнөтүнүн акырында ири сумма менен төлөө	Küçük ama uzun süreli ödemelerin son yüklü ödemesi	Шаровой платеж
Bank reconciliation	Банктык эсептердин тууралыгын аныктоо	Banka verileriyle işletme defterlerinin karşılaştırılması	Выверка банковских счетов, банковская выверка
Bankrupt	Банкрот	İflas eden kişi	Банкрот
Bankruptcy	Банкрот	iflas	Банкротство

Banker's acceptance	Банктык акцепт; банк тарабынан кабыл алынган вексель	Ödeme garantisi sözü	Банковский акцепт; акцептованный банком вексель
Bear market	Баалары төмөндөө тенденциясын көргөзгөн рынок	Güven vermeyen küçülme eğilimi gösteren piyasa	Рынок с понижательной тенденцией
Beneficiary	Бенефициар; алуучу же колдонуучу (кредит, грант ж.б)	Yararlanan kişi kurum	Бенефициар; получатель
Benchmark	Стратегиялык же максаттык көрсөткүч; стандарт		Ориентировочный показатель для достижения; стратегический или целевой показатель; ориентир; стандарт
Benchmarking	Стратегиялык көрсөткүчтөрдү аныктоо жана салыштыруу	Kiyaslama	Бенчмаркинг; выявление и сопоставление стратегических показателей на основе показателей конкурентов или схожих фирм
Bid price	Сунушталган сатып алуу баасы	Teklif edilen fiyat	Предлагаемая цена покупки
Bill of sale	Эсеп-фактура	Fatura	Счёт-фактура; накладная
Black-Scholes model	Блэк-Шоулз модели	Black-Scholes modeli	Модель Блэка-Шоулза
Bookkeeping	Бухгалтерия; эсеп жүргүзүү	Muhasebe defteri tutma	Бухгалтерия; счетоводство
Bond	Облигация	Senet tahvil	Облигация
Book value	Баланстык нарк (баа)	Defter değeri	Балансовая стоимость
Bootstrapping	Бутстрэппинг; бизнести сырткы каржы булактарды колдонбостон өнүктүрүү	Kendi varlıklarıyla büyüme	Бутстрэппинг; развитие бизнеса без использования внешних источников финансирования
Bottom line	Чыгышалардын кийин таза пайда	Net kazanç	Чистая прибыль после вычета расходов
Break-even point	Чыгымсыздык чекити	Başa baş noktası	Точка безубыточности
Budget	Бюджет	Bütçe	Бюджет

Bull market	Баанын жогорулоосуна багытталган рынок	Güven veren veya büyüme eğilimi gösteren piyasa	"Рынок быков"; рынок повышательных тенденций
C			
Call option	Сатып алуучунун опциону; колл-опцион	Alış opsiyonu	Опцион покупателя; колл-опцион
Capital	Капитал	Sermaye	Капитал
Capitalization	Капитализация; капиталдаштыруу	Sermayelendirme sermaye sağlama	Капитализация
Capital cost	Капиталдын наркы (баасы)	Sermaye maliyeti	Стоимость капитала
Capital gain	Капиталдык киреше; капиталдын рыноктук баасынын жогорулоосунан пайда болгон киреше	Sermaye kazancı	Доходы от прироста рыночной ценности капитала
Capital loss	Капиталдык жоготуу; капиталдын рыноктук баасынын төмөндөөсүнөн келип чыккан жоготуу	Sermaye kaybı	Капитальный убыток; потери от понижения рыночной ценности активов
Capital growth	Капиталдык өсүү; капиталдык рыноктук баасынын жогорулоосу	Sermaye (varlık) büyümesi	Прирост капитала; увеличение рыночной стоимости капитала
Cash	Накталай акча	Nakit	Наличные деньги
Cash accounting	Эсеп жүргүзүүнүн кассалык методу; акча каражаттарынын кыймылына негизделген эсеп	Gerçekleşen işlemlerin muhasebeleştirilmesi (tahakkuk esasının uygulanmadığı muhasebe)	Кассовый метод учета; учет на основании движения денежных средств
Cash book	Кассалык китеп; акча каражаттарынын кыймылын эсепке алуу китеби	Çek defteri	Кассовая книга; книга учета денежных средств
Cash flow	Накталай акча каражаттарынын кыймылы	Nakit akımı	Денежный поток; поток наличных денег

Cash incoming	Накталай акча каражаттарынын келүүсү	Nakit girişi	Приток наличных средств (денежных средств) ; поступление наличных средств (денежных средств)
Cash outgoing	Накталай акча каражаттарынын чыгуусу	Nakit çıkışı	Отток наличных средств (денежных средств)
Certificate of Deposit (CD)	Депозиттик сертификат	Mevduat Sertifikası	Депозитный сертификат
Chart of accounts	Эсептер планы; эсептер таблицасы	Hesap tablosu	План (бухгалтерских) счетов;таблица счетов
Chattel Mortgage	Кыймылдуу мүлктүн күрөөлүгүнө негизделген (ипотекалык) насыя	Taşınır mal rehini	Закладная на движимое имущество; залог движимого имущества; ипотечный кредит, обеспеченный залогом движимого личного имущества
Collateral	Күрөө	Teminat	Залог
Commercial bill	Коммерциялык кагаз; коммерциялык вексель	Ticari fatura	Коммерческая бумага; коммерческий вексель
Common stock	Жөнөкөй акция	Adi hisse senedi	Обыкновенная (простая) акция
Commodity derivative	Товардык деривативдер (туундулар)	Emtia türev	Товарные деривативы
Compound interest	Татаал кызыкчылык (пайыз)	Kupon faizi	Сложный процент
Contingent liability	Шарттуу милдеттенме; шарттуу карыз	Şarta bağlı sorumluluk borç	Условное обязательство; условный долг
Cost of goods sold	Сатылган продукциянын өздүк наркы	Satılan malların maliyeti	Себестоимость реализованной продукции
Coupon	Купон	Kupon (ödemesi)	Купон
Credit	Кредит; насыя	Kredi	Кредит
Creditor	Кредитор; кредит беруучу	Kredi veren	Кредитор
Credit limit	Кредиттик лимит	Kredi limiti	Кредитный лимит
Credit rating	Кредиттик рейтинг	Kredi derecelendirme	Кредитный рейтинг

Credit Scoring	Кредиттинг скоринг	Kredi puanlaması sıralaması	Кредитный скоринг
Credit history	Кредиттик тарыхы	Kredi Tarihi (borçlunun geçmişte borcuna ne kadar sadık olduğu)	Кредитная история
Current asset	Айлануудагы актив; учурдагы актив	Dönen varlıklar	Оборотные активы; текущие активы
Current liability	Кыска мөөнөттүү милдеттенме	Cari borçlar (kısa dönemli)	Краткосрочные обязательства
D			
Debit	Дебет	Bilançonun borçlu tarafı	Дебет
Debt	Карыз	Borç	Долг
Debt consolidation	Карызды консиладациялоо (бириктируу)	Borç konsolidasyonu (borcun yeniden düzenlenmesi)	Консолидация долга
Debt finance	Карыздык каржылоо	Borç finansmanı	Долговое финансирование
Debtor	Дебитор; карыз болгон тарап	Borçlu	Дебитор; должник
Default	Дефолт	Borcun zamanında ödenememesi	Дефолт
Deffered income	Товар же кызмат сатуудан мурун алынган киреше	Ertelenen getiri	Досрочный доход
Depreciation	Активдин баасынын төмөндөөсү	Taşınır malların yıpranma payı; varlığın değer kaybetmesi (amortizasyon indirgeme)	Обесценивание; снижение стоимости
Derivative	Дериватив	Türev	Дериватив
Disbursements	Төлөө; төлөм	Ödemeler	Расплата; выплата
Discount	Дисконт; жеңилдик; товардын баасын арзандатуу	İndirgeme indirim	Дисконт; скидка
Discounted cash flow (see Present value)	Учурдагы баага дисконттолгон келечектеги акча суммасы	İndirgenmiş nakit akım (tablosu)	Дисконтированный денежный поток; будущий денежный поток, приведенный к текущей стоимости

Divident	Дивидент	Kar payı	Дивидент
Double-entry bookkeeping	Эки тараптуу эсеп системасы	Çift taraflı kayıt sistemi	Система двойной записи
E			
Earning per share	Акция башына киреше	Hissae başına kazanç	Прибыль на акцию
Encumbered	Күрөөгө коюлган мүлк	Borca karşılık rehin verilen varlık	Заложенное имение; залoженная недвижимость
Equity	Үлүш; акция	Öz kaynak	Доля; акция
Equity finance	Акция чыгаруу аркылуу каржылоо	Öz kaynak finansmanı	Акционерное (долевое) финансирование; финансирование путем продажи права участия в собственном капитале
Eurobond	Еврооблигация; евробонд	Avrupa tahvilleri	Еврооблигация; евробонд
European option	Европалык опцион	Avrupa opsiyonu	Европейский опцион
Excise duty	Акциздик салык	Belirli mallara uygulanan özel tüketim vergisi	Акцизный налог
Expenditure	Чыгаша	Harcama	Трата, расходование
Exercise day	Аткаруу куну (опциондорду, фьючерстерди)	Opsiyon ve futures anlaşmalarının gerçekleştirme tarihi	День исполнения (опциона, фьючерса)
Exercise Price	Аткаруу баасы (опцион, фьючерс)	Test fiyatı	Цена исполнения (опциона, фьючерса)
F			
Face value	Номиналдык баа	Defter değeri	Номинальная (лицевая) стоимость,
Factoring	Факторинг	Faktoring	Факторинг
Fair price	Адилеттүү баа; чыныгы баа	Makul fiyat; gerçeğe en yakın olduğu varsayılan fiyat	Справедливая цена; настоящая цена

Fiat money	Кагаз акча	Kağıt para	Бумажные деньги; неразменные [декретные] бумажные деньги
Fiscal year	Финансылык жыл; фискалдык жыл	Mali yıl	Финансовый год; фискальный год
Fisher effect	Фишердин эффекти (таасири)	Faiz döviz değeri arasındaki ilişkiyi açıklayan teori	Эффект Фишера
Fisher's separation theorem	Фишердин бөлүү теоремасы	Şirket amacının şimdiki değeri maksimize etmek olduğunu varsayan Fischer'in teoremi	Разделительная теорема Фишера
Financial leverage	Финансылык левередж; финансылык рычаг	Finansal kaldıraç	Финансовый левередж; финансовый рычаг (коэффициент соотношения заёмного и собственного капитала)
Financial statement	Финансылык отчет	Finansal durum	Финансовый отчет
Fixed asset	Негизги капитал	Sabit varlıklar	Основной капитал
Fixed cost	Туруктуу чыгагашалар	Sabit maliyetler	Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)
Fixed exchange rate	Туруктуу бекитилген валюта курсу	Sabit değişim oranı	Фиксированный валютный курс
Fixed interest rate	Туруктуу бекитилген пайыздык ставка	Sabit faiz oranı	Фиксированная процентная ставка
Flat tax	Бир ставкадагы салык; пропорционалдуу салык	Sabit vergi	Налог, взимаемый по единой ставке; пропорциональный налог
Floating rate	Калкуучу пайыздык ставка; рыноктун шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) пайыздык ставка	Dalgalı oran	Плавающая процентная ставка

Floating exchange rate	Калкуучу валюта курсу; рыноктун шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) валюта курсу	Dalgalı deęişim oranı	Плавающий валютный курс;
Forecast	Божомолдоо; прогноздоо	Tahmin	Прогнозирование
Fringe benefits	Кошумча женилдетүүлөр; кошумча пайдалар; акчалай эмес алынган төлөмдөр	Parasal olmayan faydalar	Дополнительные льготы; дополнительные выгоды; неденежные выплаты
FOB (Free-On-Board)	Франко-борт	Güvertede teslim	Франко-борт
Forward	Форвард; белгилүү мөөнөткө карата түзүлгөн контракт	Gelecege ilişkin anlaşma	Форвард; контракт на срок
Forward Rate Agreement (FRA)	Келечектеги пайыздык ставка боюнча келишим	Gelecege ilişkin yabancı para oranı anlaşması	Соглашение о будущей процентной ставке
Foreign direct investment (FDI)	Чет элдик түз инвестициялар	Yabancı direkt yatırımlar	Прямые иностранные инвестиции
Futures	Фьючерс	Gelecege ilişkin anlaşma	Фьючерс; срочный контракт
G			
Goodwill	Гудвил	Görünmez valıkların deęeri	Гудвил («добрая воля»)
Gross income	Жалпы киреше	Gayri safi kazanç	Валовой доход
Gross profit	Жалпы пайда	Gayri safi kar	Валовая прибыль
Guarantor	Кепил; гарант	Garanti veren	Поручитель; гарант
H			
Hedge fund	Хедж-фонд	Koruma fonu	Хедж-фонд
Hedging	Хеджирлөө	Finansal koruma	Хеджирование
Hidden values	Ачыка чыга элек активдер	Saklı deęerler	Скрытые активы; скрытая стоимость
Hire-purchase	Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Kirala ve satın al sözleşmesi	Покупка в рассрочку
High-grade bond	Жогорку рейтингдеги облигация	Güvenli tahvil	Облигация с высоким рейтингом
High-yield bond (See: Junk bond)	Жогорку кирешелүү облигация	Yüksek getirili (ama riskli) tahvil	Высокодоходная облигация

Highjacking (Japanese term for a takeover)	Башка ишкананы өзүнө бириктирип алуу (япондук термин)	Ele geçirme (kaçırma)	Поглощение (японский термин)
Hot money	Ысык акча	Sıcak para	Горячие деньги
Hyperinflation	Гиперинфляция	Hiper enflasyon	Гиперинфляция
I			
Initial public offering (IPO)	Биринчи жолу коомго жайгаштыруу; жаны коломдо же болбосо биринчи жолу акцияны сатууга чыгаруу	İlk defa piyasaya sürme	Первичное размещение акций; первоначальная публичная эмиссия
Insolvent	Төлөө мүмкүнчүлүгүнүн болбоосу	Zamanında ve tam olarak ödememe	Неплатежеспособный
Intangible assets	Материалдык эмес активдер	Görünmez varlıklar	Нематериальные активы
Interest	Пайыз; кызыкчылык	Faiz	Проценты; участие (в капитале)
Interest rate	Пайыздык ставка	Faiz oranı	Процентная ставка
Intrinsic value	Ичка баа (нарк); чыныгы баа (нарк)	içsel değer	Внутренняя стоимость; действительная стоимость
Inventory	Товардык запас; биржалык брокердин нетто-позициясы; баалуу кагаздар портфели	Envanter	Товарно-материальные запасы; нетто-позиция биржевого брокера; портфель ценных бумаг
Investment	Инвестиция	Yatırım	Инвестиция
Invoice	Эсеп-фактура	Fatura	Счет-фактура
L			
Leverage	Левередж (ливередж); рычаг	Kaldıraç	Левередж (ливередж); рычаг
Lender	Карыз берүүчү; кредитор	Borç veren	Кредитор
Liability	Милдеттенме; карыз; пассив	Sorumluluk	Обязательство; задолженность; пассив
Line of credit	Кредиттик линия	Kredi sınırı	Кредитная линия
Liquidation	Ликвидация	Tasfiye	Ликвидация
Liquidity	Ликвиддүүлүк	Likit durumu	Ликвидность
Loan	Кредит; карыз	Borç	Кредит; заем; ссуда

Loan to value ratio (LVR)	"кредит-күрөөнүн наркы" коэффициенттери; камсыздоо коэффициенттери	Borç değeri oranı	коэффициент "кредит-стоимость залога"; коэффициент обеспечения
----------------------------------	--	-------------------	--

Long position	Узун позиция	Varlık pozisyonunun yüklü olması (elde mal var nakit yok)	Длинная позиция
----------------------	--------------	---	-----------------

M

Margin	Маржа	Marjin	Маржа
---------------	-------	--------	-------

Margin call	Дагы толуктоочу күрөө коюу же болбосо камсыздоо коюу талабы	Borç sınırı aşıldığında ek ödeme yapılmasının istenmesi	Требование о внесении дополнительного обеспечения
--------------------	---	---	---

Mark down	Бааны төмөндөтүү	İndirim	Снижение цены; величина скидки
------------------	------------------	---------	--------------------------------

Mark up	Кошулган баа; товардын наркы менен сатуу баасы арасындагы айырма	Maliyetle satış fiyat arasındaki fark	Наценка; надбавка; разница между затратами на производство продукта и ценой, которую устанавливает фирма
----------------	--	---------------------------------------	--

Maturity date	Төлөө мөөнөтү	Ana paranın ve faizlerin ödenmesi gereken gün	Дата погашения
----------------------	---------------	---	----------------

Merger	Биригүү	Birleşme	Слияние
---------------	---------	----------	---------

Money market	Акча рыногу	Para piyasası	Денежный рынок
---------------------	-------------	---------------	----------------

Money supply	Акча массасы	Para arzı	Денежная масса
---------------------	--------------	-----------	----------------

Money transfer	Акча которуу	Para transferi	Денежный перевод
-----------------------	--------------	----------------	------------------

Monetary aggregates	Акча агрегаттары	Parasal göstergeler	Денежные агрегаты
----------------------------	------------------	---------------------	-------------------

Monte Carlo simulation	Монте-Карло имитациялык моделдөөсү (симуляциясы)	Monte Carlo simülasyonu	Имитационное моделирование Монте Карло (метод Монте Карло)
-------------------------------	--	-------------------------	--

Mortgage	Ипотека	Mortgage kredisi	Ипотека
-----------------	---------	------------------	---------

N

Net assets	Анык активдер; таза активдер	Net varlıklar	Чистые активы
-------------------	------------------------------	---------------	---------------

Net income	Таза киреше	Net kazanç	Чистый доход
-------------------	-------------	------------	--------------

Net Profit	Таза пайда	Net kar	Чистая прибыль
Net Worth	Ишкананын анык наркы (баасы); өздүк капитал	Net değer	Чистая стоимость компания (собственный капитал)
Nostro account	"Ностро" эсеп ("биздин" эсеп)	Bankaların kendileri arasında borç alacak ilişisini gösteren hesaplar	счет "ностро" ("наш" счет)

O

Offshore	Оффшор	Deniz aşırı	Офшорный
Open market operations	Ачык рынок операциялары	Faaliyet riski	Операция на открытом рынке
Operational risk	Операциялык риск	Açık piyasa işlemleri	Операционный риск
Overdraft facility	Контокорренттик кредит булагы; кредиттик лимиттин жогорулоосу	Limit aşımı finanslaması	Источник контокоррентного кредита; превышение кредитного лимита
Overdrawn account	Кредиттик лимити жогорулатылган эсеп	Kredi limitinin aşıldığı hesap	Счет с превышенным кредитным лимитом
Overheads	Өндүрүш менен байланыштуу туруктуу чыгашалар	Üretimle ilgili sabit giderler	Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)
Owner's equity	Үлүш; өздүк капитал	Sahiplerin öz sermayesi	Доля собственников; собственный капитал

P

Par value	Номиналдык нарк (баа)	Nominal değeri	Номинальная (лицевая) стоимость,
Petty cash	Майда (кичине) касса	Önceden bilinmeyen küçük giderler için tutulan nakit	Мелкая касса
Plant and equipment	Өндүрүштө колдонулуучу жабдыктар (кенсе мебели, компьютер ж.б.у.с)	Demirbaşlar	Мебель и оборудование
Preferred stock	Артыкчылыктуу акция	İmtiyazlı hisse senedi	Привилегированные акции
Present value	Учурдагы баа (нарк)	Şimdiki değer	Текущая стоимость

Principal	Негизги сумма	Heasba konu olan temel deđer	Основная сумма
Profit	Пайда	Kar	Прибыль
Profit and loss statement	Пайда жана чыгымдар эсеби; криеше жана чыгашалар отчету	Kar zarar raporu	Счет прибылей и убытков; отчет о доходах и расходах
Profit margin	Пайда маржасы	Kar marjini	Маржа прибыли
Projection	Божомолдоо	Gösterim tahmin	Проекция; прогнозирование
Put option	“Пут” опциону	Satış opsiyonu	Опцион “пут”

R

Receipt	Квитанция; дүмүрчөк	Makbuz	Квитанция
Retained earnings	Бөлүштүрүлбөгөн (таркатылбаган) пайда	Dağıtılmamış kârlar	Нераспределенная прибыль
Record keeping	Эсеп жүргүзүү	Kayıt tutmak	Ведение учета
Refinance	Рефинансылоо	Yeniden finanslama	Рефинансирование
Rent to buy	Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Leasing	Покупка в рассрочку
Repo	Репо	Geri ödeme anlaşması	Репо
Repossess	Төлөбөгөндүгү үчүн мүлктү (кайтарып) алуу	(İcra ile) el koyme	Изымать за неплатёж
Reserve requirement	Резервдик талап	Munzam gereksinim (bir şey karşılığında tutulması gereken para vs)	Резервные требования
Return on investment (ROI)	Капиталдык кирешелүүлүгү	Yatırmadan getiriler	Доходность инвестированного капитала
Revenue	Пайда	Hasılat	Доход

S

Simple interest	Жөнөкөй пайыз (кызыкчылык)	Basit faiz	Простые проценты
------------------------	----------------------------	------------	------------------

Single-entry bookkeeping	Бир жазуу методу менен жүргүзүлгөн бухгалтердик эсеп; жөнөкөй бухгалтерия	Tek taraflı muhasebe kaydı	Бухгалтерский учёт по методу одинарной записи; простая бухгалтерия
Scam	Махинация; шылуундук; алдамчылык	Sahtekarlık	Мошенничество; обман
Security	Кепилдик; гарантия; күрөө	Teminat	Гарантия; залог
Secondary market	Экинчи рынок	İkincil piyasa	Вторичный рынок
Shareholder's equity	Акционердик капитал	Hissedar payı	Акционерный капитал
Spot market	“Спот” рынок; накталай же боолбосо учурдагы баа рыногу	Spot piyasa	Рынок “спот”; наличный рынок
Spot price / rate	“Спот” баасы; накталай баасы	Spot fiyat	Цена “спот”; наличная цена
Spread	Спред; баа, курс же ставкалар арасындагы айырма	Fark	Спред; разница между ценами, курсами или ставками
Stock	Акция; запас	Hisse senedi; stok	Акция; запас
Stock exchange	Фондулук биржа	Borsa	Фондовая биржа
Stocktaking	Товарды кайрадан эсепке алуу; инвентарды же фондду текшерүү; инвентаризация	Stok sayımı	Переучёт товара; проверка инвентаря, фонда; инвентаризация
Strike price	Аткаруу баасы; сатуу баасы	Sabit fiyat	Цена исполнения; цена реализации
Start-Up Costs	Бизнести баштоо наркы	Başlangıç maliyeti	Издержки освоения нового предприятия; издержки, связанные с пуском предприятия
Sunk costs	Сөзсүз түрдө жасала турчу жана кайтарылбай турчу чыгашалар	Tarihi maliyet	Твердые расходы (издержки); необратимые издержки
Superannuation	Жашы жеткендигине байланыштуу ордунан бошотулган тарапка төлөнгөн пенсия	Emeklilik	Пенсия (лицу, уволенному) по старости
Systematic risk	Системалык риск	Sistematik risk	Систематический риск
Swap	Своп; алмашуу	Değişim anlaşması	Своп; обмен
T			
Tax invoice	Салыктык счет-фактура	Fatura	Налоговая счет-фактура; налоговая накладная

Time deposit	Мөөнөттүү депозит	Sürelî mevduat	Срочный депозит
Time value	Убакыттык баа (нарк)	Zaman değeri	Временная стоимость
Treasury bill	Казына вексели	Hazine tahvili	Казначейские векселя
Turnover	Жалпы өндүрүш көлөмү; алып-сатуу көлөмү	Hasılat	Оборот
U			
Underwriting	Андеррайтинг	Güvence	Андеррайтинг; гарантируемое размещение ценных бумаг
Unsecured loan	Камсыздалбаган кредит	Güvencesiz borç	Необеспеченный кредит
V			
Variable interest rate	Өзгөрүүчү пайыздык ставка	Değişken faiz oranı	Переменная процентная ставка
Variable cost	Өзгөрүүчү чыгымдар	Değişken maliyet	Переменные издержки (затраты)
Velocity of money	Акчанын айлануу темпи	Paranın hızı	Скорость денежного обращения; скорость оборота денег
Venture Capital	Венчурдук капитал	Risk sermayesi	Венчурный (рискованный) капитал
Vostro account	Лоро эсеп ("Сиздин эсеп бизде")	Bankaların kendileri arasında borç alacak ilişisini gösteren hesaplar	Счет лоро ("ваш счет у нас")
W			
Withdrawal	Чыгарып алуу; эсептен акча алуу; накталай акча алуу	Para çekme	Изъятие
Working capital	Айлануучу (айлануудагы) капитал	Çalışma sermayesi	Оборотный капитал
Write-down	Баасы төмөндөгөн учурда төмөндөгөн баада кайрадан эсепке алуу	Değer düşümü	Списание (при частичном снижении стоимости)
Write-off	Эсептен (бухгалтердик) толугу менен алып салуу (чийип салуу)	Değerini düşürmek	Полное списание

Y

Yankee bond	“Янки” облигациялары; “америкалык” облигация	Yankee tahvili	Облигации “янки”
Yield	Кирешелүүлүк; киреше	Kazanç	Доходность
Yield to Maturity	Мөөнөтүнүн акырына карата кирешелүүлүк	Vadesindeki kazanç	Доходность к погашению

Z

Zero-Coupon Bond	Нөлдүк купондуу облигация	Sıfır faizli tahviller	Облигация с нулевым купоном
-------------------------	---------------------------	------------------------	-----------------------------

РУССКИЙ	КЫРГЫЗЧА	TÜRKÇE	ENGLISH
---------	----------	--------	---------

А

Азиатский опцион; Опцион, основанный на средней цене	Азиялык опцион; орточо баага негизделген опцион	Asya opsiyonu	Asian option (or Average rate option)
Активы	Активдер	Varlık	Assets
Акцизный налог	Акциздик салык	Özel tüketim vergisi	Excise duty
Акционерное (долевое) финансирование; финансирование путем продажи права участия в собственном капитале	Акция чыгаруу аркылуу каржылоо	Öz kaynak finansmanı	Equity finance
Акционерный капитал	Акционердик капитал	Hissedar payı	Shareholder's equity
Акция; запас	Акция; запас	Hisse senedi; stok	Stock
Амортизация	Амортизация	Taşınmaz malların amortismanı	Amortisation
Андеррайтинг; гарантируемое размещение ценных бумаг	Андеррайтинг	Güvence	Underwriting
Аннуитет	Аннуитет	Yıllık taksit (faiz)	Annuity
Аудит	Аудит	Denetim	Audit

Б

Баланс; балансовый отчет	Баланс; баланстык отчет	Bilanço	Balance sheet
Балансовая стоимость	Баланстык нарк (баа)	Defter değeri	Book value
Банковский акцепт; акцептованный банком вексель	Банктык акцепт; банк тарабынан кабыл алынган вексель	Ödeme garantisi sözü	Banker's acceptance
Банкрот	Банкрот	Müflis	Bankrupt
Банкротство	Банкрот	İflas	Bankruptcy
Безнадежный долг; просроченная ссуда; сомнительный долг	Мөөнөтүнөн ашып кеткен карыздар; шектүү карыздар	Şüpheli alacaklar	Bad debts

Бенефициар; получатель	Бенефициар; алуучу же колдонуучу (кредит, грант ж.б)	Yararlanıcı; Faydalanıcı	Beneficiary
Бенчмаркинг; выявление и сопоставление стратегических показателей на основе показателей конкурентов или схожих фирм	Стратегиялык көрсөткүчтөрдү аныктоо жана салыштыруу	Kıyaslama	Benchmarking
Бумажные деньги; неразменные [декретные] бумажные деньги	Кагаз акча	Kağıt para	Fiat money
Бутстрэппинг; развитие бизнеса без использования внешних источников финансирования	Бутстрэппинг; бизнести сырткы каржы булактарды колдонбостон өнүктүрүү	Özbüyüme	Bootstrapping
Бухгалтерия; счетоводство	Бухгалтерия; эсеп жүргүзүү	Muhasebe defteri tutma	Bookkeeping
Бухгалтерский учёт по методу одинарной записи; простая бухгалтерия	Бир жазуу методу менен жүргүзүлгөн бухгалтердик эсеп; жөнөкөй бухгалтерия	Tek taraflı muhasebe kaydı	Single-entry bookkeeping
Бюджет	Бюджет	Bütçe	Budget
В			
Валовая прибыль	Жалпы пайда	Gayri safi kar	Gross profit
Валовой доход	Жалпы киреше	Gayri safi kazanç	Gross income
Ведение учета	Эсеп жүргүзүү	Kayıt tutmak	Record keeping
Венчурный (рискованный) капитал	Венчурдук капитал	Risk sermayesi	Venture capital
Внутренняя стоимость; действительная стоимость	Ичка баа (нарк); чыныгы баа (нарк)	İçsel değer	Intrinsic value
Временная стоимость	Убакыттык баа (нарк)	Zaman değeri	Time value
Вторичный рынок	Экинчи рынок	İkincil piyasa	Secondary market
Выверка банковских счетов, банковская выверка	Банктык эсептердин тууралыгын аныктоо	Banka hesaplarının kontrol edilmesi; banka verileriyle işletme defterlerinin karşılaştırılması	Bank reconciliation

Высокодоходная облигация	Жогорку кирешелүү облигация	Yüksek getirili (ama riskli) tahvil	High-yield bond (See: Junk bond)
--------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	----------------------------------

Г

Гарантия; залог	Кепилдик; гарантия; күрөө	Teminat	Security
Гиперинфляция	Гиперинфляция	Hiper enflasyon	Hyperinflation
Горячие деньги	Ысык акча	Sıcak para	Hot money
Гудвил («добрая воля»)	Гудвил	Görünmez valıkların değeri	Goodwill

Д

Дата погашения	Төлөө мөөнөтү	Ana paranın ve faizlaerin ödenmesi gereken gün	Maturity date
Дебет	Дебет	Bilançonun borçlu tarafı	Debit
Дебитор; должник	Дебитор; карыз болгон тарап	Borçlu	Debtor
Денежная масса	Акча массасы	Para arzı	Money supply
Денежные агрегаты	Акча агрегаттары	Parasal göstergeler	Monetary aggregates
Денежный перевод	Акча которуу	Para transferi	Money transfer
Денежный поток; поток наличных денег	Накталай акча каражаттарынын кыймылы	Nakit akımı	Cash flow
Денежный рынок	Акча рыногу	Para piyasası	Money market
День исполнения (опциона, фьючерса)	Аткаруу куну (опциондорду, фьючерстерди)	Opsiyon ve futures anlaşmalarının gerçekleştirme tarihi	Exercise day
Депозитный сертификат	Депозиттик сертификат	Mevduat Sertifikası	Certificate of Deposit (CD)
Дериватив	Туунду; Дериватив	Türev	Derivative
Дефолт	Дефолт	Borcun zamanında ödenememesi	Default
Дивидент	Дивидент	Kar payı	Divident
Дисконт; скидка	Дисконт; жеңилдик; товардын баасын арзандатуу	İndirim	Discount
Дисконтированный денежный поток; будущий денежный поток, приведенный к текущей стоимости ⁷	Учурдагы баага дисконттолгон келечектеги акча суммасы	İndirgenmiş nakit akım (tablosu)	Discounted cash flow (see Present value)

Длинная позиция	Узун позиция	Varlık pozisyonunun yüklü olması (elde mal var nakit yok)	Long position
Долг	Карыз	Borç	Debt
Долговое финансирование	Карыздык каржылоо	Borç finansmanı	Debt finance
Доля собственников; собственный капитал	Үлүш; өздүк капитал	Sahiplerin öz sermayesi	Owner's equity
Доля; акция	Үлүш; акция	Öz kaynak	Equity
Дополнительные льготы; дополнительные выгоды; неденежные выплаты	Кошумча женилдетүүлөр; кошумча пайдалар; акчалай эмес алынган төлөмдөр	Parasal olmayan faydalar	Fringe benefits
Досрочный доход	Товар же кызмат сатуудан мурун алынган киреше	Ertelenen getiri	Deffered income
Доход	Пайда	Hasılat	Revenue
Доходность	Кирешелүүлүк; киреше	Kazanç	Yield
Доходность инвестированного капитала	Капиталдык кирешелүүлүгү	Yatırımdan getiriler	Return on investment (ROI)
Доходность к погашению	Мөөнөтүнүн акырына карата кирешелүүлүк	Vadesindeki kazanç	Yield to Maturity
Доходы от прироста рыночной ценности капитала	Капиталдык киреше; капиталдын рыноктук баасынын жогорулоосунан пайда болгон киреше	Sermaye kazancı	Capital gain

Е

Еврооблигация; евробонд	Еврооблигация; евробонд	Avrupa tahvilleri	Eurobond
Европейский опцион	Европалык опцион	Avrupa opsiyonu	European option

З

Закладная на движимое имущество; залог движимого имущества; ипотечный кредит, обеспеченный залогом движимого личного имущества	Кыймылдуу мүлктүн күрөөлүгүнө негизделген (ипотекалык) насыя	Taşınır mal rehini	Chattel Mortgage
Залог заложенная недвижимость	Күрөө	Teminat	Collateral

Заложенное имение;	Күрөөгө коюлган мүлк	Borca karşılık rehin verilen varlık	Encumbered
И			
Издержки освоения нового предприятия; издержки, связанные с пуском предприятия	Бизнести баштоо наркы	Başlangıç maliyeti	Start-Up Costs
Изъятие	Чыгарып алуу; эсептен акча алуу; накталай акча алуу	Para çekme	Withdrawal
Изымать за неплатёж	Төлөбөгөндүгү үчүн мүлктү (кайтарып) алуу	El koyma (icra ile)	Repossess
Имитационное моделирование Монте Карло (метод Монте Карло)	Монте-Карло имитациялык моделдөөсү (симуляциясы)	Monte Carlo simulasyonu	Monte Carlo simulation
Инвестиция	Инвестиция	Yatırım	Investment
Ипотека	Ипотека	Mortgage kredisi	Mortgage
Источник контокоррентного кредита; превышение кредитного лимита	Контокорренттик кредит булагы; кредиттик лимиттин жогорулоосу	Limit aşımı finanslaması	Overdraft facility
К			
Казначейские векселя	Казына вексели	Hazine tahvili	Treasury bill
Капитал	Капитал	Sermaye	Capital
Капитализация	Капитализация; капиталдаштыруу	Sermayelendirme sermaye sağlama	Capitalization
Капитальный убыток; потери от понижения рыночной ценности активов	Капиталдык жоготуу; капиталдын рыноктук баасынын төмөндөөсүнөн келип чыккан жоготуу	Sermaye kaybı	Capital loss
Кассовая книга; книга учета денежных средств	Кассалык китеп; акча каражаттарынын кыймылын эсепке алуу китеби	Çek defteri	Cash book
Кассовый метод учета; учет на основании движения денежных средств	Эсеп жүргүзүүнүн кассалык методу; акча каражаттарынын кыймылына негизделген эсеп	Gerçekleşen işlemlerin muhasebeleştirilmesi (tahakkuk esasının uygulanmadığı muhasebe)	Cash accounting

Квитанция	Квитанция; дүмүрчөк	Makbuz	Receipt
Коммерческая бумага; коммерческий вексель	Коммерциялык кагаз; коммерциялык вексель	Ticari fatura	Commercial bill
Консолидация долга	Карызды консиладациялоо (бириктируу)	Borç konsolidasyonu (borcun yeniden düzenlanması)	Debt consolidation
Коэффициент "кредит-стоимость залога"; коэффициент обеспечения	"кредит-күрөөнүн наркы" коэффициенти; камсыздоо коэффициенти	Borç değeri oranı	Loan to value ratio (LVR)
Краткосрочные обязательства	Кыска мөөнөттүү милдеттенме	Cari borçlar (kısa dönemli)	Current liability
Кредит	Кредит; насыя	Kredi	Credit
Кредит; заем; ссуда	Кредит; карыз	Borç	Loan
Кредитная история	Кредиттик тарыхы	Kredi tarihi (borçlunun geçmişte borcuna ne kadar sadık olduğu)	Credit history
Кредитная линия	Кредиттик линия	Kredi sınırı	Line of credit
Кредитный лимит	Кредиттик лимит	Kredi limiti	Credit limit
Кредитный рейтинг	Кредиттик рейтинг	Kredi derecelendirme	Credit rating
Кредитный скоринг	Кредиттинг скоринг	Kredi puanlaması sıralaması	Credit Scoring
Кредитор	Карыз берүүчү; кредитор	Borç veren	Lender
Кредитор	Кредитор; кредит беруучу	Kredi veren	Creditor
Купон	Купон	Kupon (ödemesi)	Coupon

Л

Лeverедж (ливередж); рычаг	Лeverедж	Kaldıraç	Leverage
Ликвидация	Ликвидация	Tasfiye	Liquidation
Ликвидность	Ликвиддүүлүк	Likit durumu	Liquidity

М

Маржа	Маржа	Marjin	Margin
Маржа прибыли	Пайда маржасы	Kar marjı	Profit margin
Мебель и оборудование	Өндүрүштө колдонулуучу жабдыктар (кенсе мебели, компьютер ж.б.у.с)	Demirbaşlar	Plant and equipment

Мелкая касса	Майда (кичине) касса	Önceden bilinmeyen küçük giderler için tutulan nakit	Petty cash
Модель Блэка-Шоулза	Блэк-Шоулз модели	Black-Scholes modeli	Black-Scholes model
Мошенничество; обман	Махинация; шылуундук; алдамчылык	Sahtekarlık	Scam

Н

Наличные деньги	Накталай акча	Nakit	Cash
Налоговая счет-фактура; налоговая накладная	Салыктык эсеп-фактура	Fatura	Tax invoice
Наценка; надбавка; разница между затратами на производство продукта и ценой, которую устанавливает фирма	Кошулган баа; товардын наркы менен сатуу баасы арасындагы айырма	Maliyetle satış fiyat arasındaki fark	Mark up
Нематериальные активы	Материалдык эмес активдер	Görünmez varlıklar	Intangible assets
Необеспеченный кредит	Камсыздалбаган кредит	Güvencesiz borç	Unsecured loan
Неплатежеспособный	Төлөө мүмкүнчүлүгүнүн болбоосу	Zamanında ve tam olarak ödememe	Insolvent
Нераспределенная прибыль	Бөлүштүрүлбөгөн (таркатылбаган) пайда	Dağıtılmamış kârlar	Retained earnings
Номинальная (лицевая) стоимость,	Номиналдык баа	Defter değeri	Face value
Номинальная (лицевая) стоимость,	Номиналдык нарк (баа)	Nominal değeri	Par value

О

Обесценивание; снижение стоимости	Активдин баасынын төмөндөөсү	Taşınır malların yıpranma payı; varlığın değer kaybetmesi (amortizasyon indirgeme)	Depreciation
Облигации “янки”	“Янки” облигациялары; “америкалык” облигация	Yankee tahvili	Yankee bond
Облигация	Облигация	Senet; tahvil	Bond
Облигация с высоким рейтингом	Жогорку рейтингдеги облигация	Güvenli tahvil	High-grade bond
Облигация с нулевым купоном	Нөлдүк купондуу облигация	Sıfır faizli tahviller	Zero-Coupon Bond

Оборот	Жалпы өндүрүш көлөмү; алып-сатуу көлөмү	Ciro	Turnover
Оборотные активы; текущие активы	Айлануудагы актив; учурдагы актив	Dönen varlıklar	Current asset
Оборотный капитал	Айлануучу (айлануудагы) капитал	Çalışma sermayesi	Working capital
Обыкновенная (простая) акция	Жөнөкөй акция	Adi hisse senedi	Common stock
Обязательство; задолженность; пассив	Милдеттенме; карыз; пассив	Sorumluluk	Liability
Операционный риск	Операциялык тобокелдик (риск)	Faaliyet riski	Operational risk
Операция на открытом рынке	Ачык рынок операциялары	Açık piyasa işlemleri	Open market operations
Опцион “пут”	“Пут” опциону	Satış opsiyonu	Put option
Опцион покупателя; колл- опцион	Сатып алуучунун опциону; колл-опцион	Alış opsiyonu	Call option
Ориентировочный показатель для достижения; стратегический или целевой показатель; ориентир; стандарт	Стратегиялык же максаттык көрсөткүч; стандарт	Kıyas göstergesi	Benchmark
Основная сумма	Негизги сумма	Hesaba konu olan temel değer	Principal
Основной капитал	Туруктуу капитал	Sabit varlıklar	Fixed asset
Отток наличных средств (денежных средств)	Накталай акча каражаттарынын чыгуусу	Nakit çıkışı	Cash outgoing
Офшорный	Оффшор	Offshore; deniz aşırı	Offshore
Оценка	Баалоо	Değerleme	Appraisal
П			
Пенсия (лицу, уволенному) по старости	Жашы жеткендигине байланыштуу ордунан бошотулган тарапка төлөнгөн пенсия	Emeklilik	Superannuation

Первичное размещение акций; первоначальная публичная эмиссия	Биринчи жолу коомго жайгаштыруу; жаны коломдо же болбосо биринчи жолу акцияны сатууга чыгаруу	İlk defa piyasaya sürme	Initial public offering (IPO)
Переменная процентная ставка	Өзгөрүүчү пайыздык ставка	Değişken faiz oranı	Variable interest rate
Переменные издержки (затраты)	Өзгөрүүчү чыгымдар	Değişken maliyet	Variable cost
Переучёт товара; проверка инвентаря, фонда; инвентаризация	Товарды кайрадан эсепке алуу; инвентарьды же фондду текшерүү; инвентаризация	Stok sayımı	Stocktaking
Плавающая процентная ставка	Калкуучу пайыздык ставка; рыноктун шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) пайыздык ставка	Dalgalı oran	Floating rate
Плавающий валютный курс;	Калкуучу валюта курсу; рыноктун шартына жараша өзгөрүүчү (бекитилбеген) валюта курсу	Dalgalı değişim oranı	Floating exchange rate
План (бухгалтерских) счетов; таблица счетов	Эсептер планы; эсептер таблицасы	Hesap tablosu	Chart of accounts
Повышение стоимости	Активдин баасынын жогорулоосу	Değer kazanama	Appreciation
Поглощение (японский термин)	Башка ишканаланы өзүнө бириктирип алуу (япондук термин)	Ele geçirme (kaçırma)	Highjacking (Japanese term for a takeover)
Покупка в рассрочку	Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Kirala ve satın al sözleşmesi	Hire-purchase
Покупка в рассрочку	Мөөнөтүн узартып сатып алуу	Leasing; Finansal kiralama	Rent to buy
Полное списание	Эсептен (бухгалтердик) толугу менен алып салуу (чийип салуу)	Değerini düşürmek	Write-off
Поручитель; гарант	Кепил; гарант	Garantör	Guarantor

Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)	Туруктуу чыгашалар	Sabit maliyetler	Fixed cost
Постоянные (фиксированные) затраты (издержки)	Өндүрүш менен байланыштуу туруктуу чыгашалар	Üretimle ilgili sabit giderler	Overheads
Предлагаемая цена покупки	Сунушталган сатып алуу баасы	Teklif edilen fiyat	Bid price
Прибыль	Пайда	Kar	Profit
Прибыль на акцию	Акция башына киреше	Hisse başına kazanç	Earning per share
Привилегированные акции	Артыкчылыктуу акция	İmtiyazlı hisse senedi	Preferred stock
Прирост капитала; увеличение рыночной стоимости капитала	Капиталдык өсүү; капиталдын рыноктук баасынын жогорулоосу	Sermaye (varlık) büyümesi	Capital growth
Приток наличных средств (денежных средств) ; поступление наличных средств (денежных средств)	Накталай акча каражаттарынын келүүсү	Nakit girişi	Cash incoming
Прогнозирование	Божомолдоо; прогноздоо	Tahmin	Forecast
Проекция; прогнозирование	Божомолдоо	Gösterim tahmin	Projection
Пропорциональный налог; налог, взимаемый по единой ставке	Бир ставкадагы салык; пропорционалдуу салык	Düz oranlı vergi	Flat tax
Простые проценты	Жөнөкөй пайыз (кызыкчылык)	Basit faiz	Simple interest
Процентная ставка	Пайыздык ставка	Faiz oranı	Interest rate
Проценты; участие (в капитале)	Пайыз; кызыкчылык	Faiz	Interest
Прямые иностранные инвестиции	Чет элдик түз инвестициялар	Doğrudan yabancı yatırımlar	Foreign direct investment (FDI)

Р

Разделительная теорема Фишера	Фишердин бөлүү теоремасы	Fischer'in ayırım teoremi; Şirket amacının şimdiki değeri maksimize etmek olduğunu varsayan Fischer'in teoremi	Fisher's separation theorem
Расплата; выплата	Төлөө; төлөм	Ödemeler	Disbursements
Резервные требования	Резервдик талап	Munzam gereksinim (bir şey karşılığında tutulması gereken para vs.)	Reserve requirement
Репо	Репо	Geri ödeme anlaşması	Repo
Рефинансирование	Рефинансылоо	Yeniden finanslama	Refinance
"Рынок быков"; рынок повышательных тенденций	Баанын жогорулоосуна багытталган рынок	Güven veren veya büyüme eğilimi gösteren piyasa	Bull market
Рынок "spot"; наличный рынок	"Спот" рынок; накталай же боолбосо учурдагы баа рыногу	Spot piyasa	Spot market
Рынок с понижательной тенденцией	Баалары төмөндөө тенденциясын көргөзгөн рынок	Ayı piyasası; Güven vermeyen küçülme eğilimi gösteren piyasa	Bear market
C			
Своп на основе активов	Активдердин негизинде своп	Varlık değişimi	Assets swap
Своп; обмен	Своп; алмашуу	Değişim anlaşması	Swap
Себестоимость реализованной продукции	Сатылган продукциянын өздүк наркы	Satılan malların maliyeti	Cost of goods sold
Система двойной записи	Эки тараптуу эсеп системасы	Çift taraflı kayıt sistemi	Double-entry bookkeeping
Систематический риск	Системалык тобокелдик (риск)	Sistematiik risk	Systematic risk

Скорость денежного обращения; скорость оборота денег	Акчанын айлануу темпи	Paranın hızı	Velocity of money
Скрытые активы; скрытая стоимость	Ачыка чыга элек активдер	Saklı değerler	Hidden values
Слияние	Биригүү	Birleşme	Merger
Сложный процент	Татаал кызыкчылык (пайыз)	Kupon faizi	Compound interest
Снижение цены; величина скидки	Бааны төмөндөтүү	İndirim	Mark down
Соглашение о будущей процентной ставке	Келечектеги пайыздык ставка боюнча келишим	Gelecege ilişkin yabancı para oranı anlaşması	Forward Rate Agreement (FRA)
Списание (при частичном снижении стоимости)	Баасы төмөндөгөн учурда төмөндөгөн баада кайрадан эсепке алуу	Değer düşümü	Write-down
Справедливая цена; настоящая цена	Адилеттүү баа; чыныгы баа	Makul fiyat; gerçeğe en yakın olduğu varsayılan fiyat	Fair price
Спред; разница между ценами, курсами или ставками	Спред; баа, курс же ставкалар арасындагы айырма	Fark	Spread
Срочный депозит	Мөөнөттүү депозит	Sürelî mevduat	Time deposit
Ссуды под залог дебиторской задолженности	Дебитордук карыздын күрөөлүгүнө насыя алуу	İndirgenmiş faktoring alacakları	Accounts receivable finance
Стоимость капитала	Капиталдын наркы (баасы)	Sermaye maliyeti	Capital cost
Счет "ностро" ("наш" счет)	"Ностро" эсеп ("биздин" эсеп)	Nostro hesap; bankaların kendileri arasında borç alacak ilişkisini gösteren hesaplar	Nostro account
Счет лоро ("ваш счет у нас")	Лоро эсеп ("Сиздин эсеп бизде")	Vostro hesap; Bankaların kendileri arasında borç alacak ilişkisini gösteren hesaplar	Vostro account
Счет прибылей и убытков; отчет о доходах и расходах	Пайда жана чыгымдар эсеби; киреше жана чыгашалар отчету	Kar zarar raporu	Profit and loss statement
Счет с превышенным кредитным лимитом	Кредиттик лимити жогорулатылган эсеп	Kredi limitinin aşıldığı hesap	Overdrawn account

Счета дебиторов, дебиторская задолженность	Дебитордук эсеп; дебитордук карыз	Kısa dönemli alacaklar	Accounts receivable
Счета к платежу; счета кредиторов	Төлөөгө эсеп; кредитордук эсеп	Kısa dönemli borçlar	Accounts payable
Счет-фактура	Эсеп-фактура	Fatura	Invoice
Счёт-фактура; накладная	Эсеп-фактура	Fatura	Bill of sale

T

Твердые расходы (издержки); необратимые издержки	Сөзсүз түрдө жасала турчу жана кайтарылбай турчу чыгашалар	Tarihi maliyet	Sunk costs
Текущая стоимость	Учурдагы баа (нарк)	Şimdiki değer	Present value
Товарно-материальные запасы; нетто-позиция биржевого брокера; портфель ценных бумаг	Товардык запас; биржалык брокердин нетто-позициясы; баалуу кагаздар портфели	Envanter	Inventory
Товарные деривативы	Товардык туундулар (деривативдер)	Emtia türev	Commodity derivative
Точка безубыточности	Чыгымсыздык чекити	Başa baş noktası	Break-even point
Трата, расходование	Чыгаша	Harcama	Expenditure
Требование о внесении дополнительного обеспечения	Дагы толуктоочу күрөө коюу же болбосо камсыздоо коюу талабы	Borç sınırı aşıldığında ek ödeme yapılmasının istenmesi	Margin call

У

Условное обязательство; условный долг	Шарттуу милдеттенме; шарттуу карыз	Şarta bağlı sorumluluk borç	Contingent liability
Учет на основе начисления	Төлөмдүн кабыл алынуусуна негизделген эсеп	Tahakkuk muhasebesi	Accrual accounting

Ф

Факторинг	Факторинг	Factoring	Factoring
Фиксированная процентная ставка	Туруктуу бекитилген пайыздык ставка	Sabit faiz oranı	Fixed interest rate

Фиксированный валютный курс	Туруктуу бекитилген валюта курсу	Sabit deęişim oranı	Fixed exchange rate
Финансовая помощь; операция по спасению банка (от банкротства)	Финансылык жардам; банкты банкроттуктан сактоо боюнча жардам	Finansal kurtarma	Bailout
Финансовый год; фискальный год	Финансылык жыл; фискалдык жыл	Mali yıl	Fiscal year
Финансовый леве­редж; финансовый рычаг (коэффициент соотношения заёмного и собственного капитала)	Финансылык леве­редж; финансылык көтөргүч	Finansal kaldıraç	Financial leverage
Финансовый отчет	Финансылык отчет	Finansal durum	Financial statement
Фондовая биржа	Фондулук биржа	Borsa	Stock exchange
Форвард; контракт на срок	Форвард; белгилүү мөөнөткө карата түзүлгөн контракт	Gelecege ilişkin anlaşma	Forward
Франко-борт	Франко-борт	Güvertede teslim	FOB (Free-On-Board)
Фьючерс; срочный контракт	Фьючерс	Gelecege ilişkin anlaşma	Futures
Х			
Хеджирование	Хеджирлөө	Finansal koruma	Hedging
Хедж-фонд	Хедж-фонд	Koruma fonu	Hedge fund
Ц			
Цена “spot”; наличная цена	“Спот” баасы; накталай баасы	Spot fiyat	Spot price / rate
Цена исполнения (опциона, фьючерса)	Аткаруу баасы (опцион, фьючерс)	Test fiyatı	Exercise price
Цена исполнения; цена реализации	Аткаруу баасы; сатуу баасы	Gerçekleştirme fiyatı	Strike price
Ч			
Чистая прибыль	Таза пайда	Net kar	Net Profit

Чистая прибыль после вычета расходов	Чыгышалардын кийин таза пайда	Net kazanç	Bottom line
--------------------------------------	-------------------------------	------------	-------------

Чистая стоимость компании (собственный капитал)	Ишкананын анык наркы (баасы); өздүк капитал	Net değer	Net Worth
---	---	-----------	-----------

Чистые активы	Анык активдер; таза активдер	Net varlıklar	Net assets
---------------	------------------------------	---------------	------------

Чистый доход	Таза киреше	Net kazanç	Net income
--------------	-------------	------------	------------

Ш

Шаровой платеж	Мөөнөтүнүн акырында ири сумма менен төлөө	Son yüklü ödeme; Küçük ama uzun süreli ödemelerin son yüklü ödemesi	Balloon payment
----------------	---	---	-----------------

Э

Эффект Фишера	Фишердин таасири (эффекти)	Fisher etkisi	Fisher effect
---------------	----------------------------	---------------	---------------